

Szerkesztőség, Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Rege Ferdinand (József főherceg-utca) 1. Telefon: 151. Sürgőny cím: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Működik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Deitel köbb. Ezves szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. (Buccarestiben 80 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint, c.

XLVL évfolyam, 173. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

* Vasárnap, 1931. augusztus 2

A fekete kabinet

Nagy üzlet készül valaki számára Romániában megint. Hogy nem az állam, hanem magánosok fogják kenyerekre kenni a haszon zsírt, az már az előre röpitett hírekéből is megállapítható. Bevezetik az osztályorszátkot.

A gyufamonopólium Kreugeré lett, a telefon Morgané, a dohányneműek árusítását egy nagybank kapja meg. Nincs oka kételkedni benne senkinek, hogy a jó támogatókkal dícsérvő és hatalmas haszonra éhezők számára új zsíros falatot dobna a konok közé: az osztályorszátkot tejföltől csepegő üzletét.

Romániában máttól kezdve külföldi sorsjegyeket árusítani, terjeszteni tilos. A tilalom megszegőit súlyos pénzbírsággal büntetik. Helyesnek találunk mindent, ami az állam anyagi érdekeinek szolgálatában történik. De elítéljük és előre is tiltakozunk minden olyan üzlet ellen, mely az állami részesedés lenge köpönyege alatt, vállalatok, vagy magánosok zsebeit tömi üdögátra.

Még azt sem tudjuk, hogy milyen lesz a fervebevett osztályorszátk struktúrája, már is teleharangozzák az országot, hogy a nagy üzletnek szolgálatába állítják a román posta egész tisztviselő-karát. Felállítják a cabinet-noirt. Talán egy bank, talán egy külföldi pénzkirály, talán néhány belföldi magánvállalkozó érdekében, akik a külső ház, a látszat kedvéért bizonyára valamelyes „haszonrészesedést” fognak juttatni az államnak.

Letűnt háborus idők szomorú emléke a fekete-kabinet. Levelek kerülnek felbontás alá, melyek magáncímekre érkeznek. A posta, melynek egyik legfontosabb erénye és kötelessége az, hogy megőrizze a levéltitkot, felbonthat minden privát címre érkező levelet, ha gyanus arra, hogy külföldi sorsjegyet tartalmaz. Már most tessék előre látni, hogy ezt a kormány részéről elképzelt intézkedést hogyan fogják végrehajtani az alárendelt postai közegek! Egyszer-másszor talán csak kicsinyes kíváncsiságok szakir fel egy-egy levelet, de ürügy és alkalom nyílik komolyabb politikai fórumok számára is, hogy beletekintsenek a magánemberek üzleti, vagy családi levelezéseibe.

Sajnálatos dolog, hogy amikor nálunk valamely új intézmény létesül, annak fölét nem az államkincstár kanalazza le, hanem azok, akiknek jó helyekre bejáratos barátaik vannak. Levegőben szállong most a szeszmonopólium és a cukormonopólium megvalósulása. Vajon ki számára készülnek ezek?

A közönség számára nem, mert ez szegény csak egyonaklatot szenvedője minden új intézménynek, minden vállalkozásnak, minden új monopóliumnak. Kreuger ur duzzadt zsebeiért kell vásárolnunk az apró, tartalmatlan gyufás-skatulyákat, háromszoros áron. Az ő üzleti érdekeiért sújtják szigorúan azokat, akik a technika egyik modern eszközét, az öngyújtót használják.

Valóságos félelmet ébreszt bennünk, hogy milyen szabadságmegszorításokat hord méhében az új állami osztályorszátk. Ma még nem tudunk egyébről, csak arról, hogy postai közegek részére mód kínálkozik a magánlevelek felbontására.

Az állam presztízse parancsolja, hogy ez ne következzen.

Mert az ország hirneve, a polgárság nyugalma és békéje is ér annyit, mint az a nagy új üzlet, amely most vajak számára készül.

Hétfőn kezdődik meg a normális fizetési forgalom Németországban

Az intézkedések végrehajtására kormánybiztost neveznek ki — A rövidlejáratú amerikai hitelek további héthónapos meghosszabbítása — A Dresdener Bank háromszázmillió márkát kapott — Négy és fél milliárd márka a Német Birodalmi Bank bankjegyállománya

50 millió fontos amerikai és francia kölcsönt kapott Anglia

Berlinből jelentik: A német kormány tegnap bejelentette, hogy egész Németországban hétfőtől kezdve, ismét megkezdődik a normális fizetési forgalom. A Birodalmi Bank bankjegyforgalma 4.2 milliárddal, a zsíró-forgalom 200 millióval, a devizaállomány 80 millió márkával növekedett július 17-ike óta. A minisztertanács elhatározta, hogy életbelépteti a márka, valamint a német értékpapírok kiviteli tilalmát. A deviza-eladás terén is bizonyos korlátozó rendszabályokat fognak életbe léptetni.

A bankforgalom korlátozásának ismeretes hétfői feloldásával kapcsolatosan, a kormány ezen intézkedések végrehajtására kormánybiztost szándékszik kiküldeni.

New-Yorkból jelentik: Luthier ama javaslatára, hogy a rövidlejáratú amerikai hitelek hagyják meg Németországban, az amerikai hangulat igen kedvező és a bankárok csakis azt kötik ki feltételnek, hogy a tőke ki-

csempészése ellen érvénybeletett rendelkezések továbbra is fennálljanak. Egyébként Amerikában nagy örömmel fogadták a hivatalos német bankkamatláb felemelését.

Berlinből jelentik: A kormány minden kétely eloszlatása céljából, a Dresdener Banknak 300 millió márkát juttatott teljes befizetés erejéig rendelkezésre. Az összeg, mint tőkerészesedés szerepel.

A német Birodalmi Bank bankjegyállománya 4.4 milliárd márkára emelkedett. A devizák 80 milliárddal növekedtek. A zsíróállomány pedig 200 milliárddal szaporodott.

Párisból jelentik: A Francia Bank ma hivatalos kommunikében közölte, hogy a new-yorki Federal Reserve de Board és a francia jegybank ötven millió font kölcsönt nyújt Angliának. Ebből a két bank 25—25 millióig vesz részt. Az egyezményt ma éjeli egy órakor írták alá.

Bethlen és Wekerle nagy beszéde a magyar parlamentben

A magyar kormány megőrzi a pengő szilárdságát — Főelv a takarékoság — Megszavazták a kivételes pénzügyi törvényt

Évről-évre javul a magyar-francia diplomáciai viszony

Budapestről jelentik: A felhatalmazási törvényjavaslat mai vitája során Reisinger Ferenc élesen támadta Bethlen István grótot és leszögezte, hogy a javaslat kilencedik szakasza alkalmat nyújt arra, hogy Bethlen a diktatura felé vezesse az országot. Mást nem lehet hallani az országban — jelentette ki — mint „Éljen Bethlen István”-t. A jobboldal és a jobbközép erre harsány éljenzésben tört ki. A törvényjavaslatot nem fogadta el.

Bethlen István gróf beszéde

A pénzügyi felhatalmazási törvényjavaslat vitájának további folyamán a délutáni ülésen Bethlen István gróf miniszterelnök több órás beszédet tartott. Hangsúlyozta, hogy a legtöbb európai állam kénytelen volt szükségintézkedéseket életbeléptetni. Jogtalanul éri a magyar kormányt az a támadás, hogy nem takarékoskodott az ország pénzével, mert hiszen a költségvetés ma csak 144 millió pengővel több, mint az a költségvetés, amelyet Smith Jeremiás főbízossal együtt állítottak össze. Ebből a többletből 122 millió a köztisztviselők 15 százalékos fizetésjavítására esik és ez csak a tisztviselők fizetésének leszállításával vagy pedig a tisztviselők súlyos megadóztatásával volna fedezhető. Szembeszáll a miniszterelnök azzal a váddal, hogy az Olaszországgal való barátság izolálta volna Magyarországot a többi európai hatalmaktól. Ez nem áll, mert Olaszország sohasem kívánta azt, hogy Magyarország ne tartsa fenn Franciaországgal a jóviszonyt és a francia-magyar diplomáciai viszony tényleg évről-évre javul. Ugyanez áll a szomszéd álla-

mokra is, főleg pedig azokra, amelyek a magyar mezőgazdaság termékeinek felvevőjeként jelentkeznek.

Bethlen miniszterelnök után Wekerle Sándor pénzügyminiszter ismertette a magán-gazdaság helyzetét. Az elmúlt napokban — mondotta a pénzügyminiszter — döntő fontosságú események játszódtak le, amelyek közepette a magyar közönség megőrizte hidegvérét. Mindenütt akadtak azonban kútmérgezők, akik az izgalmakat fokozni akarták. Biztosít mindenkit, hogy a magyar kormány megfogja őrizni a pengő szilárdságát és befog bizonyosodni az, hogy jobban járnak azok, akik hűhöz maradtak a pengőhöz, mint azok, akik a valutatisoláshoz folyamodtak. Cáfolta azután Wekerle azt, hogy a kritikus napokban a kormány és a magyar Nemzeti Bank között nem volt meg a szükséges összhang. Végül hangoztatta azt, hogy a magyar kormány pénzügyi politikája továbbra is a takarékoságon épül fel.

Harminckenettagu bizottság alakul

A képviselőház ezután általánosságban nagy többséggel megszavazta a kivételes pénzügyi törvényt, majd a részletes vitára tértek át. A cínnél Peyer Károly a szocialista párt, Farkas Tibor a független kisgazdapárt nevében bejelentették, hogy pártjaik nem vesznek részt a 33-as bizottság munkájában. Majd gyors egymásutánban a törvényt részleteiben is letárgyalták és annyit változtattak rajta, hogy a felhatalmazás birtokában levő bizottságnak nem 33, hanem 39 tagja lesz. A törvényjavaslat a hétfői ülésen kerül harmadszori olvasásra.

Budapesti nagybank kártérítési pöre egy aradi lap ellen

Az Angol-Magyar Bank távirata. Ahol nem mondtak fel külföldi hitelek

A Budapesti bankzárlattal kapcsolatosan egyik aradi lapban cikk jelent meg a minap, melyben az foglaltatott, mintha a korlátozó kormány-intézkedések valamelyes összefüggésben lennének Magyarország egyik legkittünőbb és legjobban megalapozott pénzintézetével: az Angol-Magyar Bankkal.

A bank ma táviratot intézett az aradi laphoz, melyben a legenergikusabban tiltakozik a cikk tartalma ellen és közli, hogy valótlan, mintha az intézetnek külföldi hiteleket felmondtak volna. Ez annyival inkább is téves, mert ilyen hiteleknek nagyrészt angol részvényesektől vette igénybe s ezek hosszabb időre szerződésileg biztosítva vannak. A budapesti előkelő pénzintézetnek az aradi laphoz intézett távirata szó szerinti így hangzik:

Lapjuk pénteki számában az Angol-Magyar Bankról tartalmilag teljesen valótlan, minden alapot nélkülöző cikk jelent meg.

Valótlan az az állítás mintha a banknál bármikor attól kellett volna tartani, hogy a betétesek megrohanják; valótlan, hogy a magyarországi kivételes intézkedések a bank

ezen helyzetével összefüggésben lettek volna és valótlan a külföldi hitelek felmondásával kapcsolatos hír is. Ennek a hírek tendenciózus volta annál szembeszökőbb, mert köztudomású, hogy a bank külföldi hiteleinek nagy részét angol részvényesektől vette igénybe, akik a kölcsönt annál kevésbé mondhatták fel, mert az hosszabb időre szerződésileg is biztosítva van.

A bank az önk valótlan és lelkiismeretlenül felületes cikke miatt bírói eljárást tesz folyamatba, kártérítést kér és követeli a lap legközelebbi számában a legenergikusabb cáfolatot. A cáfolatot tartalmazó lap-példány megküldését is kérjük.

Angol-Magyar Bank Jogügyi osztálya:
Dr. LANG,
jogtanácsos.

A budapesti Angol-Magyar Bank nemcsak egyik legnagyobb, de mobilitás tekintetében is egyik legelső pénzintézete Magyarországnak. Előkelő angol összeköttetései európai viszonylatban is kitünően megalapozták hírnevét. A bank ma telefon utján kérte az Aradi Közlönyt a fenti távirat közlésére.

Felbontják a leveleket, melyekben külföldi sorsjegyet sejtenek!

A dohánymonopolium után a sorsjáték-koncesszióért is a bucaresti-i distributia jelentkezik — Burkolt levélcenzurát vezet be az új törvény — Súlyos büntetések várnak a külföldi sorsjegyek terjesztőire — Ez év őszén megkezdí működését az állami osztályosorsjáték

Bucurestíról jelentik: Most jelent meg a hivatalos lapban s ezzel életbelépett az állami osztályosorsjáték létesítéséről szóló törvény, amelyet az új parlament rendkívüli ülészaka szavazott meg s amelynek a rendelkezéseit még annakidején javaslati formájában, részletesen ismertettünk. A törvény értelmében ezután az állami és a népiéleti célú osztályosorsjátékon kívül csak azoknak a sorsjátékoknak a sorsjegyei forgalmazhatók az ország területén, amelyeket a munka- és egészségügyi minisztérium külön engedélyezett. Más sorsjátékok mellett propagandát kifejteni és sorsjegyeket terjeszteni szigorúan tilos. A tiltott sorsjegyek terjesztőit és eladóit akik összeütközésbe kerülnek a törvénnyel, első alkalommal 10 ezer lej pénzbüntetéssel, visszaesés esetén pedig két évig terjedhető fogsággal és 30

Megindultak a kereskedelmi tárgyalások Románia és Olaszország között

Más gabonaneműt is el lehet helyezni az olasz piacon a kukoricán kívül.

Bucurestiből jelentik: A közeli napokban Románia rendkívül fontos tárgyalásokat kezd meg Olaszországgal a gabonaértékesítés érdekében.

Az olasz kormány néhány hónappal ezelőtt azt az ajánlatot tette a román kormánynak, hogy mondjon le arról, hogy a kukoricára kivetett vám csak 3300 lej legyen, azonban ennek ellenében az olasz kormány más előnyöket biztosít Romániának, amelynek következtében az olasz piacon a román kukorica ára esetleg emelkedhetik is. A tárgyalások megkezdésének érdekében eddig csak diplomáciai uton folytak tárgyalások, azonban ma az egyezség megkötése céljából Cezar Popescu kereskedelmi államtitkár Romába utazott. Cezar Popescu volt az, aki a német-román, a magyar-román és az osztrák-román kereskedelmi tárgyalásokat levezette.

ezer lej pénzbüntetéssel sújtják, akár külföldi, avagy belöldi sorsjegyekről van szó.

A posta a minisztérium felszólítására kö-

Az aradi hatóságok nem adnak ki többé rádióengedélyt

Nem fizették ki a rádióelőfizetési díjakat. A hátralékos előfizető készülékét leszerelik és Bucarestibe küldik — Minden rádiókérvényt Bucarestiben intéznek el

A mai nappal rendkívül érdekes rendelet lépett életbe, amely nemrégiben érkezett meg az aradi postafőnökségre. A posta vezérigazgatósága ugyanis nemrégiben rendeletet küldött szét, amelynek értelmében augusztus elsejétől rádió-engedélyt ezentúl a postahivatalok a maguk hatáskörében nem adhatnak ki és ez csak a minisztérium jogában áll. Ezentúl tehát, aki rádiót akar lakására bevezetni, a szükséges iratokkal felszerelt kérvényt kell, hogy beadjon az aradi postahivatalhoz, amely azt a minisztériumhoz továbbítja. Abban az esetben, ha a minisztérium a kérvényt, úgy az visszaérkezik a postához, amely aztán értesíti erről a kérvényezőt.

Az új rendelet minden bizonnyal nagy fel-tűnést fog kelteni, annál is inkább, mivel bevezeti újból azt a bürokratikus rendszert, amely régebben uralkodott és, amelyről egy nyugati államban még csak hallani sem lehet.

Egy másik rendeletben, amely szintén nemrégiben érkezett az aradi postára, a minisztérium a rádiódíjak befizetéséről intézke-

teles intézkedéseket tenni a meg nem engedett sorsjegyek terjesztésének a megakadályozására, úgy azonban, hogy a levéltitkot meg ne sértse. Ez körülbelül azt jelenti, hogy a sorsjeggyanus leveleket nem kézbesítik, hanem visszaküldik, vagy megsemmisítik.

Bizonyos, hogy az állami osztályosorsjáték sikere érdekében ezt az ellenőrzést sokkal fokozottabb szigorral fogják gyakorolni, mint eddig.

Folyik a tülekedés az új koncesszióért

Egyébként az állami osztályosorsjáték koncessziójaért, illetőleg kereskedelmi részének elnyerésére — amint erről is írtunk már — a törvénytervezet elkészülte óta megindult és folyik a tülekedés. Magános vállalkozók és csoportos érdekeltségek, úgy bel-, mint külföldiek, valóságos ostromolják ajánlataikkal az illetékes munka- és egészségügyi minisztériumot. Értesüléseink szerint nem történt döntés, vajjon a minisztérium az egész osztályosorsjátékot koncesszióba adja-e, vagy házi kezelésben tartja meg s csakis kereskedelmi részének a lebonyolítását bizza valamely erre alkalmas cégre?

Egyelőre a legvalószínűbbnek az látszik, hogy az osztályosorsjáték kereskedelmi részének a lebonyolítását a Distributia Comerciala S. A. nevű konzorcium szerzi meg, amely a Marmorosch, Blank et Co., a Banca de Credit Roman és a Banca Moldova kreációja egyenesen ilyen célokra. A konzorcium eredetileg a dohánymonopolium kereskedelmi részének az átvételére alakult 270 millió lej alaptőkével. A Distributia Comercialában e három nagy pénzintézeteken kívül résztvesz minden megyeszékhely egy-egy bankja is.

A három nagybank azzal érvel, hogy előjoga van az osztályosorsjátékokra, mert az övé volt a legutóbbi román osztályosorsjáték koncessziója, melyet azonban a háború közbenjötté miatt nem aknázhathatt ki. Emellett azt hangoztatják, hogy a Distributia Comerciala nyújtja nagy alaptőkéjével a legnagyobb biztosítékot s szervezetségénél fogva is a legmegfelelőbb az állami osztályosorsjáték bevezetésére. Mindez persze nem zárja ki, hogy a Distributia éppúgy elesik ettől a zsiros falattól is, mint ahogyan egyelőre nem sikerült megkaparintania a dohányt. Hírek szerint az osztályosorsjáték már ez év őszén megkezdí működését, tehát a döntésnek addig meg kell történnie.

A német államférfiak Rómában

Brüning és Curtius csütörtökön utaznak — Hivatalos látogatás a Ducenál

Berlinből jelentik: Brüning és Curtius csütörtökön Romába utaznak, ahol hivatalos látogatást tesznek Mussolininál és Grandi külügyminiszternél.

Londonból jelentik: A Daily Herald cikke

szerint Mussolini meghívta Ghandit Rómába és arra kérte, hogy csak az osztrák politikusok látogatása után utazzon el. Arról nem tud a lap, hogy vajjon Ghandi a meghívást elfogadta-e és Róma vendége lesz.

Teljesen nyoma veszett Lupu György dr.-nak

Allítólag nőismerősével tünt el a tenniszbajnok, akire vagyont költött

Általános feltűnést keltett nemcsak Aradon, de országsszerte, sőt külföldön is az a hirdetés, amelyről az *Aradi Közlöny* számolt be elsőnek és amely szerint dr. Lupu György, a külföldi relációkban is általánosan ismert tenniszbajnok a bucuresti-i tenniszklub öltözőjében elhelyezett ruhák zsebeiből nagyobb összegű pénzt lopott. Lupu dr.-t, aki a külügyminisztérium szolgálatában állott konzuli minőségben, fel is függesztették állásától és ügyében július hó végén ült össze a fegyelmi bizottság.

Az ismert tenniszbajnok július 15-én utazott el Bucurestiből azzal, hogy résztvesz a semmeringi tenniszversenyeken, amelyek július 17-én kezdődtek. Utközben rövid ideig kiszállott az aradi állomáson, ahol itt élő rokonaival és feleségével találkozott. Ezeknek is azt mondta, hogy a Semmeringre utazik és hogy a versenyek után hazatér. Lupu dr. családja a legutolsó levelet a tenniszbajnoktól Budapestről kapta és azóta nem érkezett róla semmi hír.

Amikor aztán az *Aradi Közlöny*-ben megjelent annak a híre, hogy Lupu dr.-t zsebtolvajlással vádolják, a tenniszbajnok feleségének feltűnt az a tény, hogy férje Budapestről irta utolsó levelét és hogy a Semmeringről még csak annyit sem irt, hogy „szerencsésen megérkeztem”. Az aradi rokonok aztán informálódni kezdtek és az a meglepő hír jutott tudomásukra, hogy Lupu György dr. egy nővel utazott el Bucurestiből. Az ügy most már egész megmagyarázhatatlannak tűnt fel Lupu dr. hozzátartozói előtt és éppen ezért egy bécsi magánkutató irodát bízták meg azzal, hogy kutassa fel Lupu dr. tartózkodási helyét. A magánkutató irodától az a válasz érkezett, hogy Lupu György dr. ismeretlen helyen tartózkodik és a Semmeringen mit sem tudnak róla. A család előbbi értesítését egyébként alá látszik támasztani az a bécsi jelentés is, amely ma érkezett és amely a következőképpen hangzik:

Bécs. Lupu György dr. román tenniszbajnok, aki tudvalevőleg Bucurestiben a kellemetlen lopási afférbe keveredett, mindezideig nem érkezett meg a Semmeringre, ahová eredetileg elutazott, hogy ott a nagy nemzetközi tenniszversenyen starthoz álljon. Az aradi származású tenniszbajnok utközből egész rejtélyesen eltűnt és külföldön arról tudnak, hogy a tenniszbajnok egy nőismerősével ment külföldre, akire már eddig is oly sok pénzt költött, hogy képtelen volt kötelezettségeinek eleget tenni és emiatt folyvamosan az öltözők kimosztásához.

A külügyminisztérium fegyelmi bizottságának üléséről, amelyen Lupu György dr. ügyével foglalkoztak, bucuresti-i tudósítónk egyébként a következőket jelenti:

A külügyminisztérium szabályzatainak értelmében a fegyelmi bizottság ülésén meg kell jelennie annak is, aki ellen a fegyelmi vizsgálatot levezetik. Ezen az ülésen Lupu György dr. nem jelent meg és erre való tekintettel a fegyelmi bizottság ülését elhalasztották. Abban az esetben, ha az újabb ülésen sem jelenik meg dr. Lupu, úgy most már távollétében fognak ügyében döntést hozni. A fegyelmi bizottság újabb ülésének dátumát még nem határozták meg.

Érdekes különben megemlíteni azt is, hogy sportkörökben az a vélemény, hogy Lupu dr. azzal, hogy azt mondotta, hogy a semmeringi versenyekre utazik, félre akarta vezetni ügyrokonait, mint felettésem. A semmeringi versenyeken ugyanis csak amatőrök vehetnek részt, míg Lupu dr., mint ismeretes, épp nemrégiben kérte a professzionisták közé való átmínősítést. Lupu György dr. tehát a semmeringi versenyeken nem is látszhatott.

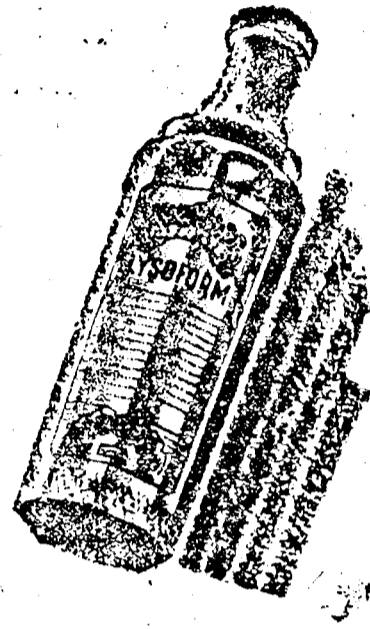
Lupu György dr. ügye mindenesetre egyre érdekesebbé és egyre titokzatosabbá kezd válni és valószínű, hogy az ügyben még feltűnéstkeltő fordulatok következnek be.

**Bárhon megjelent vagy hirdetett könyvet
SANDOR FERENC-nél keressen.**

Komoly női bajok forrása a hanyagság —

A LYSOFORM

használata megelőzi ezt



NEHÁNY olyan kellemetlen női baj van, amelynek maga a neve megijeszti a nőket. Ezeknek a bajoknak a legtöbbje — amelyek időnek előtte megöregítik a nőt — a hanyagság rovására írható, annak a hamis hiedelemnek, hogy szappan és víz elegendő a női toaletthez.

Lysoform a nők szerveinek biztosítja az egészségét. Ezt a híres fertőtlenítőszert, amely garantáltan nem támadja meg a finom, érzékeny szöveteket, szerte a világon a nők mindenütt használják. Megöli azokat a mikroorganizmusokat, amelyek megtámadják a női szerveket akkor, amikor a test ellenálló képessége csökkent és komoly szervei zavarokat okoznak.

Lysoform csakis ötéztől üvegekben kapható. Utánna vissza minden kimérve ajánlott Lysoformot.

Lysoform

Nyugodtan telt el a „vörös nap” Aradon

A rendőrség negyven kommunistát tartóztatott le — ötvenen megszöktek Aradról a nyilvántartott kommunisták közül — Különös határátlépőt fogtak el Kurticson — Bucurestiben elfogtak egy szovjetügynököt, akinél megtalálták a tervezett merényletek leírását — Vörös lobogó a kolozsvári Mihály-templom ormán

Mindenütt rend volt Európában

A kommunisták, mint minden évben, ebben az esztendőben is nagy zajjal harangozták be az augusztus elsejei „vörös napot”, amelyen nagy tüntetéseket, demonstrációkat terveztek. A jelszó internacionális volt, de sehohsem talált a bejósolt visszhangra, legalább is erről tesznek tanúságot az eddig beérkezett jelentések, amelyek arról számolnak be, hogy az augusztus elsejei „vörös nap” mindenütt a legnagyobb nyugalomban, a legnagyobb csendben telt el.

Az aradi rendőrség fogdájában jelenleg negyven kommunista letartóztatott van.

A sziguranca szigorú intézkedéseinek egy másik hatása is volt: azoknak egy része ugyanis, akik részt vettek a kommunista szervezkedésben és akik néhány nap előtt még a „vörös nap” megtartása mellett izgattak, látva azt, hogy a rendőrség társaikat sorban őrizetbe veszi, megszöktek Aradról és minden valószínűség szerint csak néhány napon belül térnek ide vissza. Ezeknek száma mintegy ötvenre tehető.

Ma egyébként rendkívül érdekes fogoly került az aradi sziguranca őrizetébe. A kurtici-i határrendőrségnek ugyanis ma a hajnali órákban egy gyanús viselkedésű, láthatólag művelt és intelligens embert sikerült elfognia, akiről megállapítást nyert, hogy tagja a kommunista szervezetnek, sőt azok élén vezető szerepet tölt be. A jólöltözött intelligens fogoly besszarábiai származású. Az őrizetbe vett embert a legelső vonattal beszállították Aradra, ahol a sziguranca helyezték el. Kihallgatására még nem került sor, arra való tekintettel, hogy a sziguranca ma egész nap permanenciában volt.

Mindent egybevetve: a „vörös nap” Aradon a legnagyobb csendben és nyugalomban telt el, ami jórészt Moga Romulus dr. rendőr-kvesztor és Ciorescu Tache szigurancaifőnök érdemének tudható be, akik fáradtságot nem kímélve, mindent elkövettek annak megakadályozására, hogy a városban rendzavarás álljon be.

Bucurestiben a mai vörös nappal kapcsolatos óvintézkedések foganatosítása során letartóztatottak egy Dolcer nevű sziguranca ügy-

nököt, akinek megmozdítása alkalmával megtalálták a Romániában elkövetett merényletek pontos tervét és részletes utasításokat a kémek és ügynökök számára. Dolcer kihallgatása alkalmával bevallotta, hogy vele együtt több társa is Romániába jött Moszkvából az itteni „vörös nap” előkészítésére. Vallomása alapján társait Chisinauban, Csernovitzban, Nagyváradon letartóztatották és nincs kizárva, hogy az az intellektuel, akit ma Kurticson őrizetbe vettek, szintén összeköttetésben állott Dolcerrel.

Későbbi jelentés szerint a bucuresti-i sziguranca egy másik szenzációs fogást is csinált, amennyiben letartóztatott egy berlini származású kommunista futárt. Megmozdítása alkalmával ugyanis iratokat találtak nála, amelyből kitűnik, hogy Csisikovszky orosz szovjet tábornok az elmúlt év őszén Romániában járt.

Kolozsvárott tegnap éjjel a város legforgalmasabb pontján, a Mátyás-téren a katedrális magas, gótkus tornyára vörös lobogót tűztek ki. Az esetről azonnal jelentést tettek a prefektusnak, akinek intézkedésére a zászlót leszedték, ami azonban csak nehezen és óriási közönség jelenlétében történt meg. A katedrális szolgáját letartóztatották.

Budapestről jelentik: A magyar főváros területén sehol komolyabb rendzavarás nem történt a reggeli órákban. Az államrendőrség egész személyzete készenlétben volt és a délelőtti kisebb incidensektől eltekintve, nyugodtan folyt le.

Bécsből jelentik: Bécsben az ifjunokás szervezetek ma reggel felvonulást akartak rendezni a Ringen, a rendőrség azonban közbelépett és az apró csoportokban gyülekező munkásokat szétzavarta. Komolyabb összeütközésekre nem került a sor.

Érettségire, magánvisgára sikerrel előkészítő tanárok
Internátus Budapest, Sas-ucca 15.
Telefon: 193-26

Véres harcok rendőrök és banditák között

Családja szemelattára lőttek agyon egy szövetséggyárost — Súlyosan megsebesült egy detektív

Newyorkból jelentik: A rendőrség péntek délután puskával felfegyverkezve házkutatást tartott az u. n. rosszhírű negyedben s ennek során bandita-szervezetnek jött a nyomára és formális tüzharc fejlődött ki a rendőrök és a banditák között. Egy detektív súlyosan megsebesült. Két banditát letartóztattak. Brook-

lynban a banditák egy rendőrt agyonlőttek és egy szövetséggyárost lakása külsőben, családja szemelattára, szintén meggyilkoltak. Harlemben a néger negyedben ugyancsak elkeseredett harcok folytak a banditák és a rendőrség emberei között, amelyek során számos sebesülés történt.

Színház — Irodalom — Művészet

„Örvény szélén“

Aradi szerzők drámájának bemutatója a nyári szinkörben.

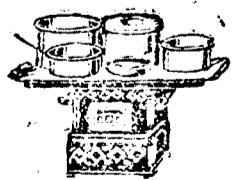
Ma este aradi szerzők drámájának bemutatója folyt le a nyári szinkörben. Olariu Aurél és Sonn Zoltán háromfelvonásos társadalmi színművét az „Örvény szélén“ címmel hozták színre Aradon először. Hetek fáradságos munkája volt a darab betanulása, mely egyes szereplőkön meg is látszott, azonban az előadás folyamatos volt és úgy a rendezés, mint a szereplők teljesítménye kielégítőnek bizonyult.

A darab eleven, fordulatos és sok színpadi érzékkel felépített cselekménye dióhéjban a következő: Amler Leon, párisi bankár imádja a feleségét. Minder kívánságát teljesíti, egész élete robotból áll, hogy a legnagyobb luxust szerezhesse meg a „szép Helenájának“. Az asszony, bár lelke mélyén szereti az urát, de asszül egy lelkiismeretlen, durva és kíméletlen, de csinos és fiatal zsuriituba, akinek hipnotikus hatása alól nem tud szabadulni. Egyre több pénzt csal ki az urától, hogy a kedvesét kitarítsa, akinek költséges passziói felemésztik a mitsem sejtő Amler vagyonát. A bankár, midőn nem tud másként felesége újabb követeléseinek eleget tenni, idegen pénzhez nyúl.

Itt lép be a darab keretébe a párisi tudományos akadémia nagy színműpályázata, melynek nyertesé egy „Örvény szélén“ című dráma nagyetességű szerzője lett: Pierre Chasson álnév alatt, a mely Amler Leon nevével takarja. Helena, hogy megmenthesse férjét a sikkasztás következményeitől, ellopja annak drámáját és Dellez Jules, a selyemfiu segítségével eladja a tudományos akadémia elnökének. Azonban Dellez magának tartja meg a pénzt és amidőn Helena elárulja neki, hogy mire kellett volna, elmegy és feljeleníti Amler-t, akit elfognak és el is ítélik sikkasztásért. A további bizonytalanság az „Örvény szélén“ című dráma szerzőjének kiléte körül keletkezik, s midőn Helena megtudja, hogy kedvese le akarja férjét leplezni, hogy a ragyogó sikert aratott dráma szerzőjének nevével elhomályosítsa, egy drámai feszültséggel teli jelenet után megöli Jules-t. A férj közben kiszabadult a börtönből és egész Páris ünnepli mint Pierre Chassont, az érdeklődés középpontjában álló nagy drámaíró. Mi sem természetesebb, hogy sokat szenvedett feleségének megbocsájt és a Dellez hatalma alól végre felszabadult asszony boldogan követi.

Helenát, ezt a komplikált jellemrajzu nagyvilági hölgyet Burger Nusi alakította. A kellemes organummal és jó színpadi megjelenéssel megáldott fiatal színésznő híven beledelte magát a sok átgondolást és színpadi rutint kívánó szerepbe. Burger

Miért az elbírhatatlan hőség a főzésnél?



A kedvelt, ideális szorokozó, szabályozható

„Kronprinz“ petrolgáz-gép

Által a főzés sokkal olcsóbban, egyszerűbben, gyorsabban történik és az étel is ízletesebb lesz, mert a láng egyenlően a főzőedény alatt van. — Képpenig használható sütésre, párolásra, lútsóra.

70%-os megtakarítás. Hordozható. Több mint 100.000 családnak bevált.

Romániai kerületi eladási üzlet:

BING és SCHNITZER,

Straða Noşte Nicoara 1. I. em.

Arak: 540. — Lejtől feljebb,

Nézzé meg kirakatainkat a v. Andrassy-téren, a Blag-házban

Teljesen szagmentes.

Átállási költészettség nélkül bemutattuk gépeinket mindenkinek üzletünkben

Nusi ezuttal lépett először az aradi színpad rivaldája elé. Talán könnyebb műfajú prózában, esetleg operettben igazi sikert aratott volna, azonban így is tehetséges, bár még csiszolatlan, de könnyen hajlítható színész-anyagnak bizonyult. Az aradi közönség előtt ugyancsak először játszott Szemere Imre, aki Jourain Frederick képviselő szerepét alakította. Megnyerő játékmódora, kellemes organuma és biztos mozdulatai megnyerték a közönség tetszését. Amler Leon szerepét Jávor Alfréd a töle megszokott rutinnal és eleganciával, Duvoit Bibi színésznő kedves alakját a drámában

Letartóztatták a feketeszesz-front egyik aradi exponensét

Terhelő bizonyítékok alapján az aradi vizsgálóbíró letartóztatta Grosz Mór autókamion-tulajdonost — Szállítmányok Arad-Nagyvárad között — Helvener liter feketeszesz hamis bárcákat kapott Aradon

Kiterjesztették a vizsgálatot Gurahonra is

Hosszu hónapokon keresztül állott az érdeklődés homlokterében a feketeszesz-panama amelyet az igazságügyi hatóságok néhány hónappal ezelőtt kezdtek el erélyes kézzel, minden részletében feltárni. Mint ismeretes, a pénzügyminisztérium több felügyelőt küldött ki a helyszíni vizsgálat megejtésére, közöttük volt Varodin ezredes is, aki főként a Bánátban és Arad környékén vezetett le vizsgálatokat. Működése azonban nem hozta meg a kívánt eredményt és ezért a pénzügyminisztérium néhány héttel ezelőtt Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelőt bízta meg a további vizsgálat lefolytatásával. Taranu Victor napokon keresztül utazott, felkereste a körzetéhez tartozó szeszgyárakat és szeszfinomítókat, nyomozásának eredményéről azonban semmit sem közölt a nyilvánossággal.

Aradon napok óta már döntő fázisba jutott a lefolytatott vizsgálat. Mintegy három nappal ezelőtt — mint az Aradi Közlöny jelentette, — Vulpe Constantin főügyész, Ludosan Miklós vizsgálóbíróval és Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelővel több helyen tartott Aradon házkutatást. Ez alkalommal lefoglalták az üzleti könyveket, szállítóleveleket és szesz bárcákat, a melyeket az aradi pénzügyigazgatóságon vizsgálnak felül. Ugyancsak házkutatást tartottak hatósági segédlettel az aradmegyei Gurahon községben is, ahol szintén lefoglalták az üzleti könyveket és feljegyzéseket.

Négy hordó „denaturált szesz“

Az első letartóztatás ma történt meg, amely minden bizonnyal beindítja az ügy további és szenzációkat ígér fejleményeinek. Mintegy két nappal ezelőtt az aradi rendőrség bizalmas uton jelentést kapott arról, hogy Grosz Mór aradi lakos — akinek autókamionja van — feketeszesz-szállítással foglalkozik. Előállították a rendőrségre, ahol Grosz Mór azt vallotta, hogy az elmúlt hét szerdáján az aradi Weisz és

Szt. István

napi utazása alkalmával ne felejtse el felkeresni

Budapestben,

IV., Váci-utca 59. sz. alatt az

ECCLESIA R.-T.-ot.

Az ünnepek alatt különösen kedvezményes árak.

Templomfelszerelések.

— templomberendezések, — kegytárgyak.

Reverendák — eingulusok.

— sajnos — nem otthonos Dancs Ica játszották. Joanovits-Rajnay Sándor Dellez Julese sok temperamentumot, színpadratermettséget árul el, míg Szabó Gyula, a kitűnő énekes prózai kiruccanása Antoin professzor szerepében nem a leg-sikerültebb idea volt. Charles Olympiade földrajztudós alakját Makróczy Levente vitte színre. Jók voltak meg Kun Dezső egy banktisztviselő és Forró Zoltán egy inas epizód szerepében.

(cs. p.)

Háusz szállító cég megbízásából négy hordó, összesen nyolcszáz liter denaturált-szeszt szállított át autókamionján Nagyváradra. A hordókat Váradon a szállító cég fiókjánál adta le, ahonnan azok továbbították rendeltetési helyére, a Derby-cipőgyárba. A neki átadott szállítóleveleken a hordók tartalma denaturált-szesznek volt feltüntetve és ő, aki alkalmi fuvarozásokkal foglalkozik, nem törődött azzal, hogy a hordókban valóban denaturált-szesz van, vagy pedig azoknak más a tartalmuk.

Helvener liter feketeszesz

A rendőrség Grosz Mór kihallgatása után szabadlábra helyezte azonban állandóan megfigyelés alatt tartották. Ily módon sikerült megállapítani a hatósági közegeknek, hogy Grosz Mór kihallgatása után nyomban Nagyváradra utazott át, ahol az Első Egyesült Likörgyárakat kereste fel. Ez a látogatás vezetett nyomra a hatóságokat. A detektívek házkutatást tartottak a gyár irodájában, ahol megállapítást nyert, hogy Grosz Mór mintegy hetvenezer liter szeszt adott el a gyárnak, amelyre vonatkozó forgalmi bárcákat is megtaláltak, amelyekről azonban megállapítást nyert, hogy azok hamisítva vannak. Ugyancsak találtak Grosz Mór által kiállított nyugtákat is, amelyekkel az általa beszállított szeszmenyiségek után esedékes vételár kifizetését nyugtázta a gyárnak. A detektívek ezeket az okmányokat lefoglalták és áthozták Aradra. Vulpe főügyész pedig ma délelőtt ismét beidézte Grosz Mór, akit Ludosan Miklós vizsgálóbíró hallgatott ki. Grosz Mór azt hozta elő, hogy az iratok között szereplő nyugták oly módon kerültek a gyárhoz, hogy azok egy alkalommal tőle kértek egy üres nyugtatómbót, amelyet ő gyanútlanul bocsájtott a gyár rendelkezésére. Később azonban bevallotta, hogy a szállítmányokról tudott a gyár egyik aligazgatója is, akinek kihallgatását a vizsgálóbíró szintén elrendelte.

A vizsgálóbíró a kihallgatás után elrendelte Grosz Mór letartóztatását.

Az első letartóztatás után érdekes fejleményeket ígér, mert Grosz Mór kihallgatása alkalmával megnevezte mindazokat a cégeket, amelyekkel összeköttetésben állott és amelyek megbízásából autókamionjával adózatlan szeszt szállított.

HAJDUSKA PENSIO

Budapestben, a Belváros közepén, Párisi-utca négy, III., 4. Telefon: 896-7. — Az első szobák, folyóvíz, lift, elsőrendű étkező.

Jutányos

SCHUCK ORTH.

fiuinternátus

BUDAPEST,

VII., Kertész-utca 32.

Fennállása óta összes növendékeink — köztük számos erdélyi előkelő zsidó család gyermeke abszolút sikerrel vizsgáltak. Szeretetteljes gondosság. Mellék-számla nincs. Jövő tanévre jelentkezés már most elfogadjatik.

EGY MILLIÓT NYERHET

az Aradi Szeretetház — Zsidó Kórház — Sorsjegyével
Egy darab 100 Lej. = Huzás október 5-én.

Az aradmegyei utak rendbehozatalát sürgeti meg Bucurestiben SERBAN dr. megyei prefektus

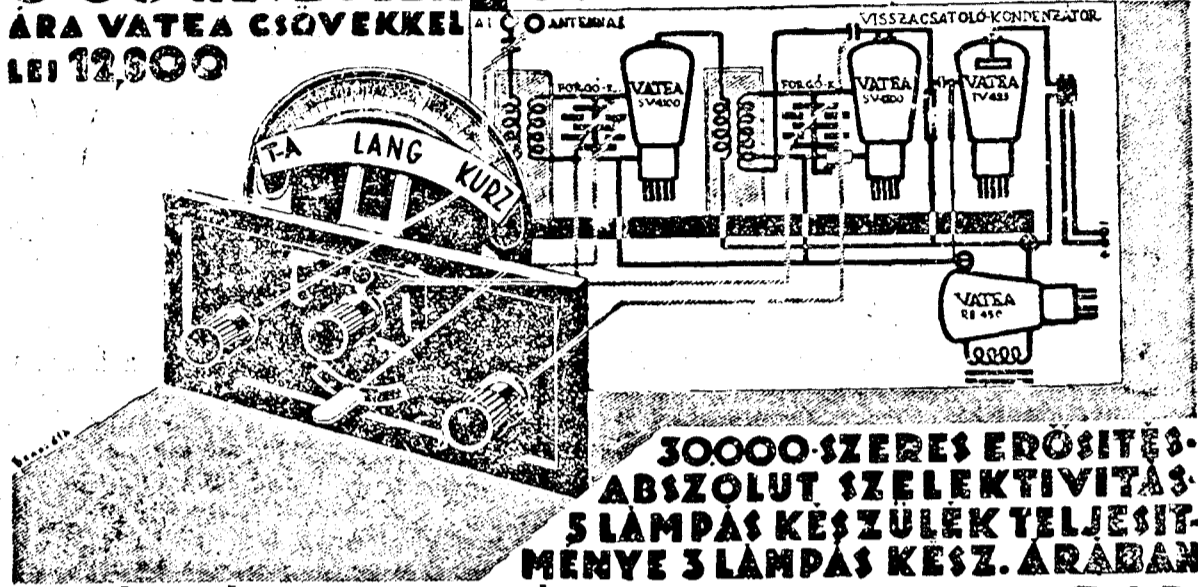
Bizalmas utasításokat kapnak a megyei vezetők az új közigazgatási törvény végrehajtására

Ma délelőtt értesítés érkezett az aradmegyei prefekturára a belügyminisztériumból, a melyben dr. Serban György megyei prefektust arra az értekezletre rendelte Bucurestibe *Argetoianu* belügyminiszter, amelyet az ország valamennyi megyei közigazgatási vezetőjével együtt hétfőn tartanak meg. A nagyjelentőségű értekezleten az új közigazgatási törvény gyakorlati alkalmazására vonatkozó miniszteri utasításokat kapják meg a megyei prefektusok.

Dr. Serban György megyei prefektus elutazása előtt kijelentette az *Aradi Közlöny* munkatársának, hogy bucuresti-i tartózkodását arra is felhasználni kívánja, hogy az aradmegyei hirhede módon rossz közutak rendbehozatalát illetékes helyen megsürgesse. A megyei prefektus értesülésünk szerint csütörtökig marad távol. Helyette dr. Lázár Ágoston alispán vezeti tovább visszatértéig Aradmegyei köznevelését.

SABA VATEA

S35 HALOZATI CSÖVEK KELO
S35 KESZULEK ÖSSZE HANGOLVA
ARA VATEA CSÖVEKKEL
LEI 12,500



30000-SZERES ERŐSÍTÉS-
ABSZOLUT SZELEKTIVITÁS-
5 LAMPÁS KESZÜLEK TELJESIT-
MENYE 3 LAMPÁS KESZ. ÁRÁBAN

VEZÉRKÉPVISELET: VERTES VILMOS MERNÖK ARAD

Meghaladja az egymilliót az aradi strandfürdő eddigi bevétele

Radu Cornel dr. Interimár-bizottsági elnök utóplának tartja az aradi vár átparcelálási tervét — „Az t hiszem, tavaszra megoldom az aradi víz problémáját!” —
Tízmillióba kerül a vízművek tervbevért átépítése

Osszeírják Aradon a tényleges munkanélkülieket

Aradváros örök problémája a vízellátás kérdése. Mindenki zúgolódik évek óta, hogy a víznek valami mellékíze van, vagyis, hogy nevénevezük mindjárt a gyermeket: a víz büdös és ihatatlan. Rezsimek jöttek-mentek, ígéretet is kaptunk jó pár százat, de a víz a régi rossz maradt.

Dr. Radu Cornel, az aradi interimár-bizottság elnöke most már radikális uton akarja megszüntetni a vízellátási anomáliákat. Erre vonatkozólag egy szakbizottságot küldött ki, amely már a jövő héten kedden megteszi szakjelentését. Az interimár-bizottság elnöke most már az egyes befutott jelentésekből körülbelül *tiszta képet alkotott magának a vízszolgáltatás körül uralkodó abszurd állapotokról* és a szakbizottság jelentése után konkrét javaslatot tesz ezeknek megszüntetésére.

A vízvezeték átalakítása

A szakértői vélemények szerint nem a vízvezetési hálózatban van a hiba, hanem a vízművek berendezésében, amely a vizet *hanyagul filtrálja* és ezért van a víznek oly rossz íze. Radu dr. szerint nemcsak kizárólag a hanyag kezelés az oka annak, hogy a víz ihatatlan, hanem az egész vízműberendezést sürgősen ki kell cserélni. Dr. Radu írásban lefektetett elgondolását már ki is adta egy technikai bizottságnak, mely a jövő hét végén már részletesen is kidolgozza az átépítés tervzetét.

Az átalakításhoz körülbelül 10 millióra van

Pusztító gyermekparalízis Amerikában

A kórházakban nincs szérum

Newyorkból jelentik: Juliusban 620 gyermekparalízises megbetegedés történt, úgy hogy a gyermekkorházak jórészt paralízises gyermekeket ápolnak. Nagy hiány mutatkozik szérumokban.

szükség, amely összegnek az ötven százalékát már az idei költségvetésbe felveszik és a munkát csak az ősszel kezdik meg. Hogy a munkálatok folytatólagos menetében stagnálási idő ne álljon be, Radu dr. úgy tervezi, hogy a munka első felét akkor fejezik be, amikor az 1932-ös költségvetésbe már felvehetik a munkálatok továbbfolytatásához szükséges másik öt milliót. Így tehát az összes munkálatokat a jövő év február végére teljesen befejezik.

A vízellátással kapcsolatban kérdést intéztünk az interimár-bizottság elnökéhez a város tulajdonában lévő *Neptun*-strandra vonatkozólag is, amelynek ügye szintén régen foglalkoztatja Aradváros lakosságát.

Erre nézve Radu dr. kijelentette, hogy a strand modern kiépítése ujból halasztást szenved, mert igaz ugyan, hogy a strand *tiszta bevétele meghaladja az egy milliót eddig, de ezt az összeget is a vízművek átalakítására fogják fordítani.*

Ugyancsak megoldatlan marad egyelőre a CFR igazgatóság palotájának az ügye, mert annak idején a MÁV olyan szerződést kötött a város akkori vezetőivel, hogy az interimár-bizottság most az üres lakások miatt nem szólalhat fel.

A villanegyed a jövő zenéje

— Nincs kizárva azonban — mondta Radu dr. — hogy a vasutigazgatóságot ismét visszahelyezik és akkor egy csapásra megoldódna ez a probléma is.

— Mi igaz abból — kérdeztük tovább — hogy az interimár-bizottság keresztülviszi a régi vár villa-negyeddé való átalakításának tervét?

— Egyelőre semmi — hangzott a válasz. — Ma, amikor a gazdasági válság elérte a mélypontot, az interimár-bizottság nem terhelheti meg a város költségét ezzel a kiadással, ami véleményem szerint még jobb időkre halasztható nyugodtan.

— Tudomásom van arról, hogy a város eddigi polgármesterei hivatalba való lépésükkor mindig megígérték, hogy a régi várat villa-negyednek alakítják át, de amint látják, még ma is abban az állapotban van, mint mondjuk, száz évvel ezelőtt — folytatta érdekes nyilatkozatát Radu dr. — A várnak villanegyeddé való átalakítása egyelőre utópia marad: nem hiszem, hogy a legközelebbi három évben egyáltalán megoldható lesz. A régi várnak a lebombolása nagyon sok pénzt emésztene föl. Most első a víz, utána majd meglátjuk, mit tudunk még csinálni.

A munkanélküliség problémája

A munkanélküliségre vonatkozólag — mint már jeleztük — az interimár-bizottság elnöke már a hivatalba való lépésekor konkrét programmal jött. A városi közmunkák már nagyjórészt megindultak és mindazokat, akik erre jelentkeztek, a város munkába állította. Ettől azonban függetlenül dr. Radu a karitatív egyesületek vezetőivel megbeszélést folytatott, melynek eredményeképpen egy bizottságot alakítanak — nagyjórészt nőkből — amely bizottság házról-házra járva, személyesen fogja a tényleges munkanélkülieket összeírni.

— Nekem most is az a meggyőződés — fejezte be dr. Radu — hogy *Aradon ötvenszázalékos munkanélküliség van.* Most, hogy megindulnak a közmunkák, majd meglátjuk, hogy kiknek van tényleg szükségük munkára?

Az aradi mozik mai műsora

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Charlie Chaplin világfilmje, NAGYVÁROSI FÉNYEK, (City lights.)

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

ELITE MOZGÓ: Ma utoljára: KALANDOROK KIRÁLYA. Dráma. Főszereplők: Ivan Mosjoukine, Brigitte Helm és Heinrich George.

GRADISTE MOZGÓ: 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor. Utoljára: NAFTALIN, Heltai Jenő nagysikerű bohózatának filmváltozata, Főszerepekben: Vivian Gibson, Livio Pavanelli és Erna Morena.

GAI MOZGÓ: 5, 7 és 9 órakor: A TITOKZATOS LOVAS. Cowbcy-dráma Jack Holt-tal a főszerepben. Fél 12-kor matiné-műsor.

CENTRAL MOZGÓ: A KIS CUKRASZÁB, Szerelemi történet. Főszereplők: Marjon Gerth, Jaque Catelain és Valery Boothby.

Fényképező-gépek és fotófilmek vásárlása bizalom dolga!

Forduljon tehát bizalommal Arad legrégibb 50 év óta fennálló
foto-szaküzletéhez:

300 oldalas új képes
árjegyzék megjelent.
Telefon 126.

BLOCH H. HOZ

Rendelje meg még ma, mert
most mélyen leszállított
áron vásárolhat.

A nálam vásárolt lemezeket és filmeket továbbra is díjmentesen dolgozom ki.

SPORT KÖZLÖNY

A labdarugó központ megszavazta a nemzeti bajnokságot és így szeptember 6-án meg- indulnak a nemzeti bajnokságért folyó küzdelmek — Aradról a Gloria és az AAC csapatai lettek besorozva Arad sportvezetői nyilatkoznak az Aradi Közlönynek

Bucurestiből jelentik: A Bucurestiben szé-
kelő labdarugó-központ (Biroul Federal) teg-
nap megtartott ülésén — sok huza-vona után
— megszavazták a nemzeti bajnokságot. Az
ülésein a bucuresti-i egyesületek megbízottai is
résztvettek. Határozatilag kimondták, hogy
az őszi szezontól kezdve az ország legjobb tí-
zenhat csapata, két nyolcas csoportba osztva
fog a nemzeti bajnokságért küzdeni és a
két csoport győztesének küzdelméből fog ki-
kerülni az országos, illetve nemzeti bajnok.

A legnagyobb érdeklődés aziránt nyilván-
ult meg, hogy a központ mely csapatokat
osztja be a nemzeti bajnokságért folyó küz-
delmek sorába. Az aradi kerületből a Gloria
és a most kitűnő formában levő AAC kerültek
be a nemzeti ligába.

A többi városok csapatainak résztvevői a
következők: Bucurestiből az Unirea-Frico-
lor, a Juventus, a Venus és az Olympia. Te-
mesvárról a TAC-ot, mint Temesvár legrég-
gibb egyesületét s a nyugati liga bajnokát, az
UDR-t falálják méltónak arra, hogy a nem-
zeti bajnokságban résztvegyenek. Nagyvárad-
ról a NAC és a Törekvés, Kolozsvárról az Uni-
versitatea és a Romania, Nagyszebenből a
HTV, Brassóból a Brasovia és végül a ploesti-i
Prahova csapatai fognak küzdeni a nemzeti
ligában.

Mint fentebb megírtuk, a bajnokságért 16
csapat fog két csoportban küzdeni és annak a
két csoport bajnokainak küzdelméből kerül ki
a nemzeti bajnok. A két csoportra a szétosztás
még nem történt meg, ez valószínűleg
csak az augusztus 9-én, azon a Brassóban tar-
tandó értekezleten fog megtörténni, amelyet a
központ hívott egybe és amelyen valamennyi
résztvevő egyesület képviselői részt fognak
venni.

Ezen értekezleten fog eldőlni az is, hogy
a fővárosból négy csapat, avagy csak két csa-
pat fog bekerülni a nemzeti ligába. Utóbbi
esetben két heres csoportot fognak alkotni.

A Biroul Federal egyben megállapította a
mérkőzések terminusait is, eszerint szeptem-
ber 6-án, 27-én, október 11-én, 18-án, 25-én és
november 1-én lesznek a nemzeti bajnokság
fordulói. Kimondotta a szövetség azt is, hogy
ezeken a napokon az illető városokban más
mérkőzés nem játszható.

Kimondotta továbbá a központ, hogy a
legmagasabb térítési összeg, amelyet az ide-
gen pályán játszó csapat igényelhet, 22.000 lej.
Ez az egymástól legtávolabb eső Nagyvárad
—Bucuresti relációban igényelhető, a köze-
lebb fekvők természetesen aránylagosan ke-
vesebbet számíthatnak fel. Erre vonatkozólag
a brassói értekezlet fog határozni.

Azt is elhatározta a központ, hogy a bíró-
kát az egész őszi szezonra egyszerre fogja de-

legálni és, hogy a bírók csupán a készkiadá-
saikat számíthatják fel.

Ez a hivatalos jelentés, amely ma ideérke-
zett. Ahogy tudomásunkra jutott a központi
határozat, azonnal felkerestük az érdekelt fe-
leket, akik nyilatkoztak az ügyek jelenlegi ál-
lásáról. Legelsősorban is

Ferdinand Györgyöt,

mint a Nyugati Liga tagját, az aradi distrik-
títkárát kerestük fel. Ferdinand a következő-
ket mondotta:

— Legutóbb épp az Aradi Közlöny mun-
katársának számoltam be a központi közgyű-
lés kapcsán a Nemzeti Bajnokság akkori állá-
sáról. Megmondottam, hogy a terv nagyon
élénken foglalkoztatja a sportköröket és min-
den áron ezt a bajnoki rendszert kívánják be-
vezetni, mert ettől a sportnövés emelkedését és
busás jövedelmet várnak. Akkor már leszö-
geztem, hogy hibás és elhamarkodott cseleke-
det lenne egész Romániát egy kategóriába
sorozni, de a határozat most csak annyit
mond, hogy két kategóriában fogják a bajnok-
ságot lebonyolítani, hogy a beosztás milyen
lesz, az még bizonytalan. Egy bizonyos: racion-
álisan csak úgy lehetne megoldani a kérdést,
ha Erdélyt, illetve az Okiráltságot két külön
kategóriába soroznák, de ehhez nincs nagyon
sok reményünk, mert a régi tanácsstagok azt
akarják, hogy a Nemzeti Bajnokság az egész
ország sportját felölelje és Erdély a fejlettebb
sportnívójával tanulási lehetőséget nyújtson a
Regátnak.

Utunk ezután

Goicea Ionelhoz,

a Gloria-CFR, főtítkárához vezetett, aki állás-

A legjobb kül- és belföldi verseny- zők indulnak az AKE hétfőn kezdődő versenyén

Sikerült a megegyezés Satohal, a Japán Dévis
Köpmennel.

Az AKE nemzetközi teniszversenyét ha-
talmos érdeklődés előzi meg, ami indokolt is,
mert a legjobb hazai versenyzőkön kívül a
legkiválóbb külföldi játékosok is résztvesznek
a versenyen. Középeurópa legjobb versenyzői
küzdenek az elsőségért. Az egész mezőny a
japán Satohal a kolozsvári verseny befejezé-
se után Aradra jön, ahol az AKE hétfőn kez-
dődő nagyszabású nemzetközi teniszverse-
nyén fognak szerepelni.

A versenyre hatalmas előkészületeket tesz
a rendező AKE. A résztvevők hatalmas cso-
portja és klasszisa biztosítékul szolgál arra,
hogy a verseny felejthetetlen emléke marad
Arad sportközönségének.

O A Vasas szervezkezik az elkövetkező sze-
zonra. Budapestről jelentik: A Vasas most hozta
nyilvánosságra listáit, amelyek a következők:
Transzferlistán: Jeckl, Jeny, Kutik, Pintér. Sza-
badlistán: Dán, míg a többiek mind a visszatartási
listán szerepelnek.

foglalását a következőkben szögezte le:

— Várt és tudott dolog volt, hogy a Nem-
zeti Bajnokságnak egyik aradi résztvevője a
bajnok Gloria-CFR. lesz, mert a csapat úgy a
kivívott előkelő helyezéssel, mint az állandó
jó szereplésével megérdemelt a komoly és kemény
küzdelmekre. Vezetőségünk még hivatalosan
nem foglalt az ügyben állást és nem vitatta
meg a módozatokat, de annyit mondhatok,
hogy örömmel vettük ezt a jól megérdemelt
kitüntetéset.

Az AAC részéről

Czegka Tibor,

mint a klub sportigazgatója nyilatkozott:

— Megérdemelten ért bennünket ez a bi-
zalom, megérdemelten mert a csapat legutóbb
igazán respektábilis eredményeket ért el. Ta-
lán a magyar bajnok Ujpest feletti győzelem-
mel kezdhetem, amit a Vasas elleni kombinált
formában elért döntetlen követett, de a NAC
ellen is — bár igaztalan körülmények között
— döntetlent értünk el otthonában. Örömmel
fogunk részt venni a Nemzeti Bajnokság küz-
delmében, ha az anyagilag is megfelelő nekünk
és ha a hétköznapiokból nem fog idő lecsipni
a sok utazgatás.

Magunk részéről is egy-két megjegyzést
kell hozzáfűznünk. Többek között furcsáljuk,
hogy Románia egyetlen proficsapatát, a temes-
vári Ripensiat kihagyták a sorból, holott a Ri-
pensia volt, amely felvetette az eszmét csu-
pán azért, hogy ne legyen programgondja.
Nem tudjuk mire magyarázni, hogy Csernovi-
tzot teljesen kifelejtették a városok listájából.
Mint látjuk, a csapatokat nem a bajnokságban
elért sorrend szerint osztályozták, hanem ön-
kényesen, mert ellenkezőleg Temesvárról a re-
sicai UDR, mellett a TMTE-nek, Aradon a
Gloria-CFR, mellett az AMTE-nek kellene
játsszania. Fonakabb a helyzet azonban Vára-
don, ahol a bajnokról, a Crisanaól feledkeztek
meg, itt a második Törekvés és a harmadik
NAC reprezentálja Várad színeit.

Legutóljára a mellőzött AMTE vezéréhez,

Gudbrod Pál

sportigazgatóhoz fordultunk, aki a következő-
ket mondotta:

— Csodálkozásomnál csak a meglepeté-
sem nagyobb, mert az eddigi állandó tervek
ellenére, nem a megérdemelt és igazságosan
kivívott eredmények után sorozták az egyesü-
leteket a Nemzeti Bajnokság résztvevői közé,
hanem amint látom, az utóbbi idők elért ered-
ményei révén. Mindenesetre nem én, hanem a
vezetőségem fogja kimondani az utolsó szót
eme feltűnést keltő határozat felett.

Érdeklődve várjuk az ügy fejleményeit,
mert a Nemzeti Bajnokság valóban szint és
élénkséget yinne sportéletünkbe és nem szeret-
nők, ha ezt az életrevaló tervet viszálykodás
és széthúzás romba döntené.

O Közel négy millió egy mérkőzés bevétele. A
FIFA nyilvánosságra hozta statisztikáját, amely a
válogatott mérkőzések bevételeiről számol be. Te-
kintettel érdekességére, közre adjuk ezt, a statisztikát:
Hollandia—Németország (Amszterdamban
1930) 3,750.000 lej. Hollandia—Belgium (Amszter-
damban 1928) 3 millió hatszáz ezer lej. Hollandia—
Olaszország (Amszterdamban 1930) 3 millió 540
ezer lej. Hollandia—Belgium (Amszterdam 1930)
3 millió 420 ezer lej. Hollandia—Belgium (Amszter-
dam 1931) 3 millió 330 ezer lej. Olaszország—Hol-
landia (Milano 1928) 3 millió 300 ezer lej. Hollan-
dia—Belgium (Amszterdam 1929) 3 millió 210 ezer
lej. Argentina—Uruguay (Buenos-Ayres 1929) 3
millió 210 ezer lej. Argentina—Uruguay (Bucnos-
Ayres 1929) 3 millió 180 ezer lej és Olaszország—
Ausztria (Milano 1931) 3 millió lej.

O Madrid válogatottja Budapesten. Budapest-
ről jelentik: Ma fixálták Herczka Lipóttal, a Spa-
nyolországba szakadt magyar trénerrel azon meg-
állapodást, hogy Madrid válogatott csapata még e
hónapban Budapesten játszik. A városi válogatott,
amelyben hat országos válogatott játékos is ját-
szik, középeurópai turát fog lebonyolítani. A válo-
gatott csapatok meccsenként ezernyolcszáz dol-
lárt, mintegy 280 ezer lejt kaának.

Vizumát
és bucaresti-i ügyét
Sándor Ferenc menetjegyjelöltje intézi
a legelőnyösebben.

Bélyeges levélpapírokat árusít a posta Aradon

Augusztus elsejével lépett életbe Romániában a bélyeggel ellátott borítékok rendszere, azonban ennek ellenére a borítékok még nem érkeztek meg Aradra. A posta ugyanis megakarja honosítani azt, hogy hét lejért áruljanak hat lej bélyeggel felszerelt borítékokat, amelyhez ugyanakkor levélpapírt is adnának. A helybeli levelekhez öt lejes borítékokat fognak eladni. Értesülésünk szerint a bélyeggel ellátott borítékok augusztus tizedikéig megérkeznek Aradra.

Binecz Lajos levelet írt

Az aradi ügyészség az ősz elején kezd meg a Flamm-Binecz-ügyben a tanúkihallgatásokat.

Érthető feltűnést keltett az a bűnvádi feljelentés, amelyet az aradi ügyészséghez nyújtott be Binecz Lajos megbízásából Dante Ghermandr. és amelyben súlyos vádakhoz hozott fel Flamm Miksa aradi nagykereskedő ellen.

A súlyosan megvádolt cégtulajdonos tegnap adott nyilatkozatában alaptalanoknak minősítette a feljelentés adatait és egyben igazolta azt a tényt, hogy 1927-ben ismeretlen tettesek ellen tett bűnvádi feljelentése alapján az aradi rendőrség nyomozása megállapította Binecz Lajos bűnösségét, akit letartóztatásba is helyeztek, s akit csak Flamm Miksa feljelentésének visszavonása után helyeztek szabadlábra.

Az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez ezzel az ügyvel kapcsolatban ma Binecz Lajos a következő tartalmu levelét juttatta el:

— Vonatkozással lapjuk mai számában megjelent Flamm Miksa urnak nyilatkozatára, alulírott tisztelettel kérem, hogy alábbi nyilatkozatomnak helyet adni sziveskedjenek.

— Védekezését a nyilvánosság előtt Flamm ur azzal kezdi, hogy engem személyesen támad. Soha, egyetlen hatóság sem emelt vádat ellenem Flammnak az ellenem tett feljelentése alapján, sem pedig nem indult meg ellenem semmiféle büntető eljárás.

— Az ügyészséghez beadott feljelentésemben említett, könnyen érthető okból Flamm a rendőrségen 1927-ben feljelentett, hogy ezáltal öreg édesanyámat rákényszerítse egy váltó aláírására. Terhemre senki sem állapított meg semmiféle visszaélést, hanem magam ismertem be, hogy Flamm urnak tudomásával és megbízásából több benzinciszternát lefejtettünk, amiből egy tőbe Flammnak ötezer kilogramm jogtalanul szerzett orvostöbblete maradt.

— A feljelentésemben említett többi pozitív adatok és visszaélések kiderítése az igazságszolgáltatás és a többi illetékes hatóságok feladata.

Binecz Lajos hozzánk beküldött nyilatkozatához a sajtótörvény vonatkozó rendelkezése szerint semmiféle kommentárt nem fűzünk. Az ügyészséghez beadott feljelentések ügyében különben Ludosan vizsgálóbíró úgy döntött, hogy a tanúkihallgatásokat augusztus hó végén, vagy szeptember hó első felében kezd meg.

Albu Cornel dr. betörője Magyarországra menekült

Ludosan vizsgálóbíró előzetes letartóztatásba helyezte a megszökött Veres József nővérét — Hogyan kerültek Curticira az aradi ügyvéd ékszerai...? — Beigazolodtnak látszik a nővér bűnrészessége

Néhány héttel ezelőtt vakmerő módon fosztották ki Albu Cornel dr. aradi ügyvéd Tököli-téren lévő lakását. A tettes többszáz ezer lej értékű ékszert és értéktárgyat vitt magával és — amint az Aradi Közlöny megírta — az aradi rendőrség heteken keresztül tartó nyomozás után megállapította, hogy a vakmerő betörést, amelyet fényes nappal hajtottak végre, csakis Veres József notárius betörő követhette el. A detektívek ezirányban nyomoztak és a tegnapi nap folyamán házkutatást tartottak Veres József Curtici-on lakó nővérénél, aki ott egy állami tisztviselővel él közös háztartásban. A házkutatásnak meglepő eredménye is mutatkozott, amennyiben sikerült megtalálni a betörésből

származó ékszerek nagy részét, amelyet Veres József a saját nővére lakásán rejtett el. A betörő még idejekorán értesülhetett az aradi detektívek érkezéséről, mert eltávozott otthonról. A nyomozó hatóságnak sikerült megállapítani, hogy a magyar határ felé igyekezett s ezért értesítették a határőröket, hogy kísérik figyelemmel a határon átlépni szándékozókat. Az értesítés vétele után a grancsárok felfedezték a határ felé menekülő Veres Józsefet, akinek jelzéseket adtak le, hogy álljon meg. Veres József azonban a kukoricásba vette be magát és ennek a védelme alatt igyekezett elrúnni üldözői szemei elől. A grancsárok, akik nagyobb távolságra voltak a menekülő betörőtől, lövéseket adtak ugyan le,

amelyek azonban nem találtak és így Veresnek sikerült a határt átlépve, Magyarországra menekülnie.

A detektívek Veres József menekülése után azonnal letartóztatták a betörő nővérét, Veres Annát, akinek a nyomozás adatai szerint feltétlenül tudnia kellett arról, hogy bátyja az elrejtett ékszerekhez bűnös uton jutott. Veres Annát ma beszállították az aradi ügyészségre, ahol Ludosan Miklós vizsgálóbíró hallgatta ki. Veres Anna kihallgatása alkalmával tagadta, mintha tudomása lett volna az ékszerek származásáról, s kijelentette, hogy bátyja azokat az ő tudta nélkül rejtette el lakásában, ahol a detektívek később megtalálták. A vizsgálóbíró azonban nem fogadta el a bűnpártolással gyanúsított leány védekezését, mert a detektívek jelentéséből megállapítható volt, hogy az ékszerek a lakásnak oly részében voltak elrejtve, amelyhez a betörő csakis a házbellek tudomásával juthatott és az ékszereket az ő beleegyezésükkel rejtette el. Illy módon beigazolodtnak látszott Veres Anna bűnrészessége és ezért a vizsgálóbíró előzetes letartóztatásba helyezte.



Kedvező alkalom

vágyont és hírnevet szerezni

A Kodak nemzetközi verseny minden amatőrnek alkalmat ad vágyont és hírnevet szerezni.

Az egész világon 16,000.000 lelt osztunk ki díjakban — és a technikai kvalitások nem játszanak szerepet a díjak odaítélésénél. Csakis a képek érdekességét vesszük figyelembe. Érdekes felvételt készíthet gyermekeiről, barátjáról, vagy kedves macskájáról. Küldjen be ilyen felvételeket és kilátása van díjat nyerni. Kérje a részletes versenyszabályokat bármelyik fényképészeti üzletben, vagy írjon értük a romániai versenyirodának.



KODAK NEMZETKÖZI

Amatőr-fénykép-Verseny

Május 1 — Augusztus 31

Versenyszabályokért írjon a romániai versenyirodának

Kodak S. A., Bukarest, Str. Edgar Quinet, 6

Vegyen egy csomó Kodak filmtékercset és készítsen felvételeket. Annyi felvétellel vehet részt a versenyen, ahányat csak bekiold.

1928. évi Romániai győztesek közötti felosztandó díjak: 1 nagy természeti díj — 25,000 lei, 6 első díj — egyenként 5000 lei és 30 további díj 500 és 2000 lei között.

A romániai első díjak minden nyertesre automatikusan résztvevő a győztes nemzetközi versenyen, amelynek nagydíja 10,000 dollár és a 6 első díj mindegyike 1000 dollár.

MINDEN VERSENYT MEGNYER, HA **BLOCH H.** FOTOHÁZÁBAN vesz fényképező gépeket és filmeket, csakis világmárkás gyártmányokat.

H I R E K

Az objektív kritikát is lázítóknak minősíti Iorga lapja

Belényesen nem beszélt Crisan volt államtitkár a kaszák élesítéséről, sem „bucuresti-mars“-ról

Bucurestiből jelentik: Az elmúlt napokban a Neamul Romanesc, Iorga miniszterelnök lapja erélyes támadást intézett Crisan volt nemzeti-parasztpárti államtitkár ellen belényesi beszéde miatt, amelyet a Neamul Romanesc igazgatónak és lázító tartalmúnak tartott. Crisan a Neamul Romanesc mai számában nyilatkozik és leszögezi, hogy nem tette a neki tulajdonított kijelentéseket, a lapot felültették, mert nem beszélt a kaszák élesítéséről, sem pedig egy „bucuresti-mars“-ról. Beszédében egész egyszerűen csak objektív kritikát mondott a liberális párt politikája felett.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is melegedő, változatos derült, csendes idő várható.

— **Tizedikén kapnak fizetést** augusztus hónapban az állami tisztviselők. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium ma körrendeletet bocsátott ki, hogy az állami tisztviselők augusztus havi fizetését a pénzügyigazgatóságok kivételesen már tizedikén folyósíthassák. A többi hónapokban a törvény rendelkezése szerint huszadikán történik a fizetések folyósítása.

— **Életbelépett az új kamattörvény.** Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial legutóbbi száma közli azt a két törvényszakaszt, amelylyel a kormány módosította a kamattörvényt. A módosítás lényege az, hogy a kamat semmi körülmények között sem lehet 9 százaléknál magasabb polgári ügyleteknél, 10 százaléknál magasabb kereskedelmi ügyleteknél és 14 százaléknál magasabb a bank- és pénzügyeknél. Eddig ugyanis az volt a helyzet, hogy a kamatot a Banca Nationala visszleszámitolás-kamatahoz kellett viszonyítani; ez a törvény-módosítással megszűnt.

— **Bernhard Shaw megérkezett Berlinbe,** Berlinből jelentik: Bernhard Shaw ideérkezett és ünnepélyesen fogadták.

— **Lemondott két államtitkár.** Bucurestiből jelentik: A Lupta ellenőrizhetetlen helyről cikket közöl, hogy Starciu és Metes államtitkárok, Iorga miniszterelnök utólagos jóváhagyásával, lemondtak. A lemondásnak állítólag az az oka, hogy állandó alminisztériumot állított fel a kormány és az államtitkárok saját hatáskörükben tovább nem működhetnek.

— **Svédországban is felelték a kamattörvényt.** Stockholmból jelentik: A svéd Nemzeti Bank a leszámítolási kamatlábat péntektől kezdve, három százalékról négy százalékra emelte fel.

Czelnai Eszter, Diétás szakácskönyve megjelent: Sándor Ferencnél kapható.

— **A szünidő lejár augusztus 25-én az igazgatók részére.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium ma rendeletet adott ki, melyben szigorúan felhívja az összes középiskolák, mint gimnáziumok, liceumok és tanítóképzők igazgatóit, hogy iskoláikban legkésőbb augusztus 25-én megjelenjenek.

— **Meghalt Cosma Aurel dr.** Temesvárról jelentik: A bánági román politikai életnek egyik kimagasló tagja, dr. Cosma Aurel volt miniszter tegnap este tíz órakor meghalt. Cosma Aurel 1867-ben Beregszó községben született. Középiskolai tanulmányait Temesváron végezte, majd — mint a Goidu-alapítvány ösztöndíjas növendéke — jogakadémiára Debrecenbe ment, 1894-ben ügyvédi diplomát szerzett és Temesváron telepedett le, majd az impériumváltozás után Temesváron megye első prefektusa lett. 1922-ben Bratianu Ionel a közmunkaügyi tárca vezetésével bízták meg. Cosma dr.-t Temesvár városa saját halottjának tekinti és díszsírhelyen temeti el. A temetést Tiucra Patrik dr. kör. kel. román esperes celebrálja fényes papi segédlettel. A város nevében Grosoreanu Kornél dr. főpolgármester mond gyászbeszédet.

Felfüggesztették Dobrescu Aurel dr. mentelmi jogát

A bűnügy lefolytatásának már semmi akadálya

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi ügyészség — mint ismeretes — a parlament mentelmi bizottságától Dobrescu Aurel dr. volt földművelésügyi államtitkár mentelmi jogának felfüggesztését kérte. A mentelmi bizottság értesítése ma érkezett át az ilfovi törvényszékhez

amely szerint a parlament helyt adott az ügyészség megkeresésének és a volt államtitkár mentelmi jogát felfüggesztette, hogy a vesztegetési díjak elfogadásának ügyében semmi akadálya ne legyen a bűnügyi vizsgálat lefolytatásának.

Lloyd Georget még egyszer megoperálják

Az orvosi bulletin kedvező

Londonból jelentik: Lloyd George állapotáról ma kedvező jelentéseket adtak ki, azonban ezekből kitűnik, hogy még egy operáció válik

szükségessé, ezért állapotát még mindig súlyosnak tartják, dacára az előző operáció viszonylagos sikerének.

Kavarodás az európai államok hadseregeinek létszám-bejelentése körül

Oroszország feltétele, hogy ismerje az európai erőviszonyokat

Gentből jelentik: A Népszövetség főtitkársága a leszerelési értekezlettel kapcsolatban jegyzéket kapott a lengyel kormánytól, amelyben kijelentik, hogy Lengyelország nem közölheti pontos katonai adatait addig, míg a Szovjet nem jelenti be hadseregeinek létszámát és a fegyverkezés minőségét. A Népszövetség fő-

titkársága ezidőszereint a legnagyobb dilemmában van, ugyanis a szovjet átiratában tudatta, hogy nem közli addig katonai számadatait, míg az összes európai államok nem nyújtják be adataikat a leszerelési konferenciának. A lengyel jegyzéknek illetékes körök véleménye szerint az lett volna a célja, hogy kiugrassa az orosz nyulat a bokorból.

A „Fajkutyacsalogató Rt.“ bukása

A kölni esküdtbiróság három kutyatolvait súlyos fogházbüntetésre ítélte. Megállapították, hogy a tolvajok a legértékesebb fajkutyákat is csontokkal az uccára csalogatták, elfogták és a lindenburgi városi egészségügyi intézetnek adták el a többszáz márka értékű állatokat 8—10 márkáért kísérleti célokra. A tárgyalás során az is kiderült, hogy jól szervezett kutyaelexport társaság működött Németországban, amely vagonszámra szállította Belgiumba az összelopott drága fajkutyákat. Amikor a bünszövetkezetet leplezték, a társaság vezetője külföldre szökött. Akár a „nagyok“ ...

— **Augusztus 9-én tartják meg a Czárán-emlékünnepelet** Menyháza-fürdőn, melyre jelentkezni lehet minden délután 6—7 óráig az EKE vezetőségénél a Magyar Otthonban. Részvételi díj 165 lej. Jelentkezési határidő: augusztus 6.

A nyári vásár

még csak egy hétig tart
RUTTKAY & BOTYE
fehérenmü üzletben Arad, Megyeháza sz. szemben.

— **Eljegyzés.** Feiner Boriskát, Feiner Farkas aradi fatermelő leányát eljegyezte dr. Salamoni Béla.

— **Szeplők, májfoltok és pattanások ellen** használja a már 40 éve kitűnően bevált Kárpáti Benzoe-crémet, melynek bőrpoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon. Kapható Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— **Lemondott az Osztrák Nemzeti Bank vezérigazgatója.** Bécsből jelentik: Az Osztrák Nemzeti Bank kebelében nagyarányú személyi változások vannak küszöbön. Brauneis vezérigazgató, aki jelenleg betegszabadságon van, hír szerint nem tér többé vissza és már be is nyújtotta lemondását. Ugyancsak lemondott volna Thal Gusztáv alelnök is. A bank főtanácsa állítólag mindkét lemondást elfogadta.

— **Az autókлуб sofőrkurzusa** augusztus 10-én délután 6 órakor kezdődik az ipariskolában. Beiratkozni az autókлубnál, vagy az ipariskolában.

Prága helyett Budapesten tartják a jövő cserkész-nagygyűlést

Csehszlovák lap támadja a tehetetlen cseh bürokratizmust

Prágából jelentik: A Cesko Slovo esti lapja szemrehányást tesz, hogy a bürokratizmus elmulasztotta azt, hogy az 1933. évi cserkész nagygyűlést Prágában tartsák, holott Prága volt a soron. Így a nagygyűlés színhelye Budapest lesz, amit a sokkal függőbb magyaroknak sikerült elérniük. Ez azt jelenti, hogy Prágából elmarad 80 ezer külföldi és ezzel együtt 80 millió csehszlovák iorgalom. A dolog másik hátránya az, hogy a külföldi sajtó a kongresszus előtt és után hónapokig foglalkozik azzal az állammal, ahol a cserkész-kongresszust tartják.

— **Halálozás.** Hriank a József gyógyszerész Guttenbrunon (Hídegkuton) elhunyt. Temetése ma, vasárnap délután 2 órakor lesz Hídegkuton.

— **Árvíz Besszarábiában.** Bucurestiből jelentik: Tegnap éjjel Besszarábiában hatalmas felhőszakadás volt, amely megdagasztotta a folyókat és melyek medrűkből kiléptek. Kisinev községet a víz elöntötte. A lakosság mentésére a katonaság mentőcsapatokat küldött ki.

— **Akinek a szív működése rendetlen,** erőlködés nélkül úgy érhetnek el könnyű székelést, ha naponta reggel éhgyomorral megisznak egy kis pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet. Szívszakorvosok megállapították, hogy a Ferenc József viz szívelvezérlésnél és billentyűhibáknál is enyhén, biztosan és mindig kellemesen hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A Hellas vasárnap háziversenyt rendez.** A Hellas Sportklub holnap, vasárnap délutáni házi evezős- és uszóversenyt rendez. A verseny programjában különböző vízi-mókákat, így teknősversenyt, dézsaversenyt, vízi-párbajt, stb. stb. iktatott a rendezőség.

— **Letartóztatott biciklistólvaj.** Az aradi rendőrségre ma előállították Dionisie Sebestyén pankotai földművest, aki az állomás közelében biciklit lopott. A rendőrség megindította ellene az eljárást.

Cáfolják Dinu Cesianu párisi követ visszahívását

Helyén marad a bucaresti-i francia követ is

Bucurestiből jelentik: Kormánykörök erősen cáfolják azt a különösen a bucaresti-i ellenzéki lapokban közzétett hírt, hogy a kormány Dinu Cesianu párisi meghatalmazott minisztert visszahívta volna. Ugyancsak a helyén marad a francia követ is.

— Bradean Constantin aradi ügyészségi titkár nyugalomba vonult. Az aradi törvényszék régi, érdemes tisztviselője vonult ma nyugalomba. Bradean Constantin ügyészségi titkár személyében, Bradean Constantin harminc éve állott az igazságszolgáltatás kötelességében, éveken keresztül működött Budapesten, ahol a büntető járásbírósnál volt beosztva, mint bírósági tisztviselő. A magyar igazságügyminiszter 1918-ban helyezte Aradra, ahol azóta megszakítás nélkül működött, a mai napon történt nyugdíjaztatásáig. Az impérium átvétele után került az ügyészséghez, hol évek óta az ügyészi hivatal titkári teendőit látta el. Szolgálatkészségével és konciliáns modorával, nehéz és felelősségteljes pozíciójában is sok hívet szerzett magának Aradon. Utódjáról gondoskodás ezideig még nem történt.

— Dr. Korányi Barna v. kórházi főorvos, szakorvos, hazaérkezett, rendeléseit megkezdte.

— Dr. Wiener belorvos: electromos gyomor-, bél- és szívvizsgálatokat, (electrocardiogram), valamint a „Hochfrequenz“ kezelést (magas feszültségű szikra-besugárzás) megkezdte. Strada Eminescu 19.

— Külföldi vasúti jegyek Sándor Ferencnél.

— Orvosi hír, Dr. Németh újból rendel.

— Dr. Krauss József szabadságáról hazaérkezett és újra rendel.

— Dr. Krepil fogorvos Strada Horia (Széchenyi-ucca) 8. szám alá költözött. Rendelés a nyári hónapok alatt 9—2.

— Az aradi Cercul de Regrutare a következő „Hirdetményt“ közli: A hadügyminisztérium 1931 VI. 27-ről kelt 17728 sz. rendelete értelmében közhírré teszi, hogy a minisztérium mindazoknak az ifjaknak, akik 1899 és 1900-ban születtek, akik tehát az 1921-es és 1922-es kontingenshez tartoznak, de a román hadseregben nem tettek eleget katonai szolgálati kötelezettségüknek és katonai helyzetük nincs tisztázva, katonai állapotuk tisztázására szükséges iratok benyújtási utolsó határidejét 1931 december 31-ben állapította meg. Ugyanaddig a határidőig kell tisztázniuk azt is, hogy a volt osztrák-magyar hadseregben milyen szolgálatot teljesítettek. A fenti határidőig az aradi Cercul de Regrutarénál jelentkezhetnek, ahol bármilyen, a régi hadseregből származó okiratot letehetnek és pedig: a frontról küldött postai levelező lapokat, a posta pecsétjével ellátott leveleket, láttamozott és dátummal ellátott fényképet, behívási és mozgósítási parancsokat, hivatalos irásokat internálásról vagy elfogatásról, a fogságból való szabadlábba helyezésről, szabadságoló leveleket, továbbá azon parancsnokai által adott és láttamozott igazolványokat, akik most aktív, vagy tartalékos tisztek a román hadseregben. Mindezen igazolványok román nyelven legyenek írva, vagy román fordítással legyenek ellátva. Mindazok, akik a fenti határidőig okirataikat nem adják be, 1932 január 1-én be kell vonulniuk. Ugyancsak az 1898-ban született ifjak, továbbá a még régebben születtek, akiknek katonai helyzetük nincs tisztázva, jelentkezhetnek még az aradi Cercul de Regrutarénál 1931 szeptember 1-ig, hogy katonai helyzetüket tisztázzák. Tudomásul véve azt, hogy ha a fenti dátumig nem jelentkeznek, katonai szolgálatra fogják valamennyiüket behívni. A hadkiegészítő hivatal vezetője: Barbu kapitány.

— A legújabb pesti viccek és tréfák lárháza a „Borsszem Jankó“ most megjelent friss száma, ezenkívül is csupa szenzáció és vidámság Molnár Jenő népszerű és nívós lapja. Főbb közlemények: báró Orcsdy Fülöpné a t. Házban, Éber Antal szüzbeszéde, Pesti urinók a razzian, stb. Száz aktuális vicc, adoma és 25 művész rajz gazdagítja a Borsszem Jankó remek számát. Egyes szám ára 15 lej. Kérjen mutatványszámot. (Budapest, VI. Mozsár-u. 2.)

Rohamosan közeledik

az erdélyi zsidó kórházegyesületek sorsjátékának húzási terminusa.

Ha részt akar venni azokban a nagy és reális nyerési esélyekben, amelyeket ez a sorsjáték nyújt,

SIESSEN ZSIDÓ KÓRHÁZ SORSJEGYET VENNI!

Főnyeremény: 1,000.000 lej.

Közel 2000 nyeremény 2,700.000.— lej értékben.

EGY SORSJEGY ÁRA 100 LEJ.

Postal megrendelésnél az utánvételezési és portóköltséggel együtt is csak 100 lej egy sorsjegy.

ZSIDÓ KÓRHÁZEGYESÜLETEK KÖZPONTI SORSJÁTÉKINTÉZŐSÉGE.
CLUJ, Piața Unirii 20.

A Hungária csapata ma Aradon keresztül Temesvárra utazott

Dr. Kisfalvy sportigazgató és Senkey tréner vezetésével 12 játékos jött Romániába

Máriássy Lajos dr. szövetségi kapitány nyilatkozott az Aradi Közlönynek

Az állomás zsongását felveri egy éles sívítás: a budapesti gyors méltóságtejesen fut be. Az egyik másodosztályú fulkében ismerős arcok tekintenek ki. A Hungária csapata Temesvárra tart, ahol a Ripensival veszi fel a küzdelmet. Senkey Ica, a Hungária tréner, élénk örömmel üdvözl bennünket és föl hív a kupéba. A legutóbbi aradi mérkőzés hatása alatt barátokká vált pesti játékosok is örülnek a viszontlátásnak és, hogy az időt jól kihasználjuk, gyors tempóban indult meg a beszélgetés. Dr. Kisfalvynak tesszük fel a kérdést, amire a sportigazgatóval egyetemben a fiuk kórusban válaszolnak.

— Mit vár igazgató ur a mérkőzéstől?

— Tudjuk, hogy a meccs erős lesz. De győzni fogunk, mert a csapat most nemcsak, hogy jó kondícióban, hanem nagy formában van. Majd Senkey Ica szól közbe:

— Különösen a csatárlánctól várok nagyvonalu játékot. Hauer mesterien irányít, jól

tartja össze a szárnyakat, azt hiszem, hogy gólokkal nyertünk, habár ismerve a Ripensia kemény küzdeniakarását, ez nehezen fog menni.

Majd Măriássy Lajos doktorttal, a magyarországi football-válogató kapitányával váltunk pár szót:

— Kérem, kapitány ur, méltóztasson az Aradi Közlöny olvasóinak nyilatkozni a magyarországi labdarugásról.

Dr. Măriássy készséggel tesz eleget a kívánságnak és a következőket mondja:

— A magyar futball az utóbbi évek hátfelcsúszása után, ismét kezd magához térni. A fiatal, izmos tehetségek szárnyukat bontogatják. Most azért megyek Temesvárra, hogy a Hungaria játékosait megfigyeljem, mert legközelebbi válogatott mérkőzésünk 23-án lesz, Madrid válogatottja ellen.

A kapitánnyal folytatott érdekes beszélgetés félbeszakadt, a vonat vitte tovább a pesti fiukat Temesvárra, ahol egy igazán nehéz feladat megoldása vár rájuk.

LEGUJABB

Edison haldoklik

A nagy feltaláló állapota válságos

Londonból jelentik: Edison Alva Tamás, a világhírű feltaláló, aki épp a legutóbbi napokban jelentette be, hogy visszavonul és tartózkodni fog minden munkától, a levellini parkban (Orange közelében), súlyos betegen

fekszik. A késő éjszakai órákban érkezett jelentések szerint, Edison állapota válságos és a katasztrófa bekövetkeztére bármelyik pillanatban számítani lehet. A világ minden részéből állandóan érdeklődnek Edison állapotáról.

Erdélybe jönnek a magyar óceán-repülő

Hir szerint Bucurestibe látogatnak el a „Justice for Hungary“ hősei a magyarországi körrepülésük után — Több erdélyi város keresnek fel a magyar óceán-repülő romániai turnéjuk során

Temesvárról jelentik: A „Gazeta de Vest“ értesítése szerint Endresz és Magyar, a magyar óceánrepülő elhatározták, hogy a gépük kijavítása után körülrepülnek Magyarországot, majd Bucurestibe is ellátogatnak.

Bucurestiből való visszatérésükkor a magyar óceánrepülő több erdélyi várost fognak felkeresni, egyelőre azonban még nem tudni, hogy nevezetes repülőgéppel együtt vagy anélkül? A temesvári lap értesítését mindenestre tentartással kell fogadni, mert hivatalos helyről mindeddig még nem erősítették meg.

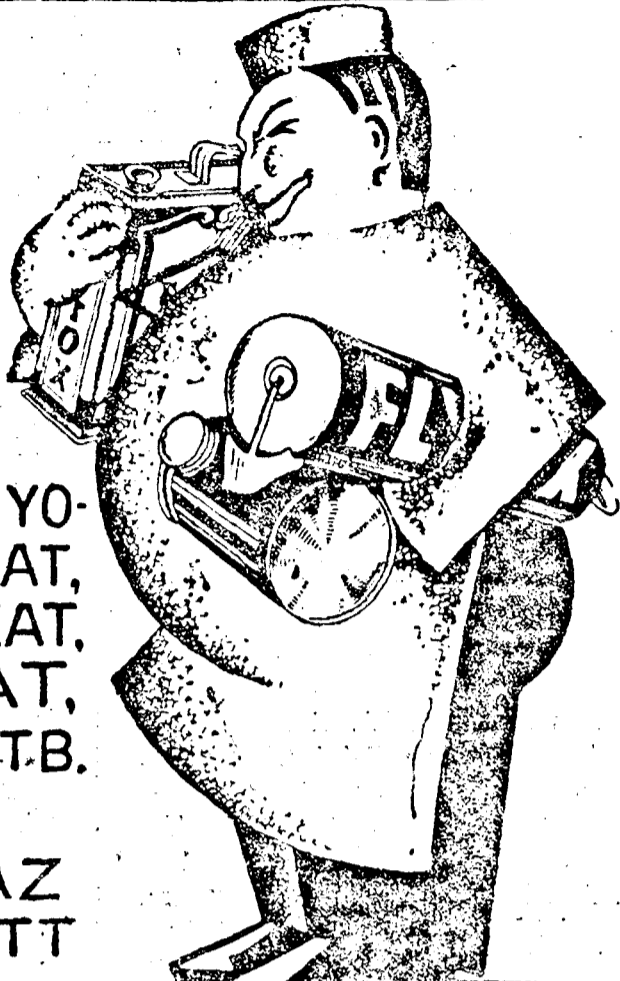
Letartóztatták az argentinai szovjet-kereskedelmi társaság összes személyzetét

Elkobozták az üzleti könyveket

Londonból jelentik: Buenos-Ayresből érkező jelentések szerint az ottani rendőrhatalóság behatolt a szovjet kereskedelmi társaság házá-

ba, ahol 160 alkalmazottat, köztük 15 nőt, letartóztattak. Az összes üzleti könyveket lefoglalták.

KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KARSZULÁT!



LEGYEKET, SZUNYOGOKAT, MOLYOKAT, SVÁBBOGARAKAT, POLOSKÁKAT, HANGYÁKAT, ST.B.

BIZTOSAN
PUSZTITJA AZ
ILLATOSITOTT

FLY-TOX

KAPHATÓ: DROGUERIA, ILLATSZERTÁRAKBAN STB.

Nagybani Ierakat: București, Str. Plantelor 26.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Aradi cégek gabonaexport-prémiumot kaptak

Megkezdették a prémiumok fizetését: emelkedik a buza ára! — Megélénkült az aradi gabonapiac — Bizakodó az exportőrök hangulata — Nem kerül már sor a gazda-társadalom kényszer-tömörítésére

Az *Aradi Közlöny* mai számában beszámolt arról, hogy *Perian* Lázár gazdasági tanácsos a Banca Nationalától felvette a gabona-exportprémium kiutalására szükséges csekk-tömböt és ugyancsak jelentették azt is, hogy az exportprémiumok kiutalása már a mai napon meg fog kezdődni. *Már maga ez a hír is kedvező hatással volt a gabonapiacra*, mivel a buza áresésének egyik oka kétségtelenül az volt, hogy az exportőrök nem bíztak abban, hogy az exportprémiumot megkapják és amíg erre vonatkozólag nem láttak kellő biztosítékot, nem is merték a gazdáknak a buzáért magasabb árakat kínálni.

Ma aztán — mint az előrelátható volt — *Temesvár után Aradon is megkezdődött a gabona-exportprémiumok kiutalása és kifizetése*. Az exportőrök, akik értesültek arról, hogy a Megyei Gazdasági Tanácsnak a földművelésügyi palotában levő irodájában megkapják az exportprémiumot szolgáló csekket, ma már meg is jelentek *Perian* gazdasági tanácsosnál, ahol bemutatták a vámhivatal által kiállított igazolványt, amely az exportált gabona mennyiségéről és minőségéről tett tanubizonyítást és amelynek alapján meg is kapták azokat a csekket, amelyeket a Banca Nationalánál kellett beváltaniok.

A mai nap folyamán egyébként Aradon a következő cégek kapták ki az exportprémiumra jogosító csekket: a *Tenner és Böhm*-cég tízenötezer lej értékben, a *Leipnicker* Salamont cég hatvanezer lej értékben és a *Kardos* és

Gammer-cég harmincezer lej értékben. A *Neuman*-gyár bejelentette, hogy a prémiumért hétfőn is jelentkezik.

Emelkedő buzaárak

Munkatársunknak egyébként alkalma volt beszélni *Perian* Lázár gazdasági tanácsossal, aki a következő nyilatkozatot tette:

— A prémiumok kifizetésének már is látható hatása volt: *a mai napon az aradi piacon mindegy kétezer lejjel emelkedett vagononként a buza ára*. A mi célunk természetesen az, hogy a buza árának minél fokozottabb emelését tudjuk elérni. Az exportőrökkel folytatott megbeszélésekből határozottan az a meggyőződés alakult ki bennem, hogy a buza újabb áremelkedésének a közeli napokban be kell következnie. Az exportőrök véleménye szerint most, hogy a prémium kifizetése már megkezdődött, tíz-tizenkét napon belül a konkurrenca következtében ki kell alakulniok az áraknak, amelyek természetesen csak magasabbak lehetnek, mint az eddigiek. Ennek annál is inkább be kell következnie, mert például *a temesvári piacon, amely pedig közel fekszik Aradhoz, magasabbak az árak, mint itt Aradon*.

— A mi legfőbb célunk az, — folytatta nyilatkozatát *Perian* tanácsos — hogy az említett áremelkedést elérjük. Abban az esetben, ha ez nem sikerülne, úgy hivatalos helyről nyert értesüléseim szerint megtörténne a *gazdatársadalom szervezetbe tömörítése* annak érdekében, hogy, ne kelljen lehetetlenül olcsó

áron eladni termésüket. A magam részéről azonban azt hiszem, hogy erre nem lesz szükség és nem is kerül rá sor.

Elégedetlenek a pékek

A *sütőipar* — mint az előre látható is volt — még mindig nem akar beenyugodni abba, hogy a kenyérbélyegek terhére egyedül ő viselje és így egyedül szolgáltatassa be azt a négyszázmillióssal összeget, amely az exportprémium előteremtéséhez szükséges. A *temesvári* pékek elkeseredése abban a határozatban robbant ki, hogy *három napig nem sűtnek kenyeret*. Az interimár-bizottság erre kijelentette, hogy amelyik péküzletben három napig nem lesz kenyér, attól megvonják az iparendélyt. A pékek ekkor úgy döntöttek, hogy a kenyeret három napra előre fogják megsűtteni, mert így kenyér lesz ugyan, csak nem friss. A *nagyváradi* pékek is mozgalmat indítottak a kenyérbélyeg ellen és olyértelmű határozatot hoztak, hogy abban az esetben, ha nem emelhetik fel a kenyér árát, vagy ha a kenyérbélyeget nem fizethetik pauszáléban, megkezdik a sztrájkot.

Az aradi kamarai céghivatal figyelmeztetése Arad kereskedőihez és iparosaihoz

Ötvenezer lejes birsággal sújtják a késedelmeskedőket

Az aradi kereskedelmi és iparkamara mellett működő céghivatal augusztus 1-étől 15-ikéig a H, I, J, K, L, M, N kezdőbetűs cégeket jegyzi be. A kamara nyomatékosan felhívja azokat a kereskedőket és iparosokat, akiknek neve ilyen betűvel kezdődik, hogy cégük bejegyzése végett haladéktalanul jelentkezzenek a kamaránál. Egyelőre birság nélkül jelentkezhetnek azok is, akik az eddigi bejegyzésektől elmaradtak.

A kamara ismételt figyelmébe ajánlja minden kereskedőnek és iparosnak (a kizárólag megrendelésre dolgozó kézműves-kisiparosok kivételével), hogy a cégbejegyzés végett jelentkezzenek a kamaránál. Csak a régi iparigazolványra és valamilyen személyazonossági okmányra van szükség, a feleknek a bejegyzéssel semmi dolguk nincs s a bejegyzés egyáltalán nem érinti a könyvek vezetésének kérdését. Az egyéni cégek bejegyzése összesen 166 lebbe kerül. Akik a törvényes határidőben nem tesznek eleget jelentkezési kötelezettségüknek, 50.000 lejjel terjedhető pénzbírságnak teszik ki magukat.

= Hetenként csak kilencszáz sertés mehet Ausztriába. A most folyó osztrák-román kereskedelmi szerződés tárgyalása során, a tárgyaló felek megállapodtak abban a sertéskontingensben, amelyet Románia az új szerződés tartama alatt Ausztriába szállíthat. Kiszivárgott hírek szerint, az új kvóta heti 900 darab, amelyet Románia Ausztria területére exportálhat. Az új kvótával a sertésexportőrök nincsenek megelégedve, mert szerintük azok az ipari engedmények, amelyeket a tárgyalások során a román delegáció az osztrákoknak tenni kényszerült, nincs arányban azzal az exportmennyiséggel, amelyet a tárgyalások szerint az osztrákok adtak.

= Kényszeregyezséget kért a szalontai „Mercur” bórkereskedés. Szalontáról jelentik: A nagyváradi törvényszékhez tegnap délelőtt ismét egy nagyobb kényszeregyezséget kért érkezett be. A fizetése képtelen cég ezúttal Nagyszalonta egyik legrégebb és legaktívabb vállalata, a „Mercur” bórkereskedés, amely nem bír ellentánni a nagy gazdasági depresszióval, ami ránehezedett és végül is meg kellett, hogy adja magát. A szalontai cég aktívja: 498.619 lej, passzívja: 1.010.263 lej. A fizetése képtelen cég 60 százalékot ajánl fel hiteltelőknek, 18. hónapi törlesztésre, egyenlő havi részletekben. A kényszeregyezséget kért ügyében a napokban dönt a váradi törvényszék.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Minden ruháját önállóan varrhatja,

Jelentkezéseket aug. 15-ig d. e. 10-12-ig, d. u. 5-7-ig elfogad **KELLY TERÉZIA**, Str. Neculcea (Part-u.) 9., Üzletv. palota melletti uccában

Olesó házak!

A főterhez egészen közel kétemeletes fűrdőszobás lakásokkal alkalmi áron. **Belvárosban** egyemeletes, 16% jövedelemmel 1 millió lejért. Ferenc-tér közelében minden komiorttal ellátott négy szobás lakással alkalmi áron. **Centrumban** egyemeletes kettős 16 lakással alkalmi áron. **Szabadság-tér** közelében egyemeletes fűrdőszobás lakásokkal 400 ezer lejért. **Batthyány-uccában** egyemeletes 7 lakással, nagy pincékkel 1,050,000 lejért. A belváros központján kettős ház 15 bérleménnyel, 18%-os jövedelemmel 900 ezer lejért. Az Apponyi-köruton és az Erzsébet királyné-körutakon legszebb emeletes házak alkalmi áron. **Belvárosban** legszebb villa 4 szobás, fűrdőszobás lakással, kerttel 650 ezer lejért. **Szabadság-tér** közelében jó, földszintes 5 lakással, 84 ezer lej jövedelemmel 475 ezer lejért. **Ferenc-tér** táján jó földszintes 4 lakással 475 ezer lejért. **Főútvonalon** emeletes, kettős 8 lakással 725 ezer lejért. **Boros Béni-tér** közelében adómentes 4 parkettás szobás lakással alkalmi áron. **Erzsébet királyné-köruton** adómentes, egyemeletes 950 ezer lejért. **Piactérhez** közel magasszintes sarak 6 lakással 625 ezer lejért. **Deák Ferenc-uccában** emeletes alkalmi áron. **Belvárosban** legszebb villa 4 lakással, nagy kerttel 1,500,000 lejért. Fűszerüzlettel, italmérséssel, lakások 200-450 ezer lejért. — Ezekon kívül magánházak három-hét szobás lakással. Eötte és a benyúló uccákban tökéletesekkére alkalmas bérházak és külvárosi kisebb házak eladók. — **HAÁSZ ALBERT** irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12 szám.

Szántóföld

10 hold, egyenkint 1200 négyszögletes, a Gutzjahr-telepen, hoidanként 18 000 lejért eladó. — Cim: **Bencean Petre, Covasint.** 1513

FRANCIA ÁLLAMI FORRÁSOK

VICHY-CELESTINS Vese- és hólyag-bántalmak, köszvény-, cukorbeteg-, artritizmus.

VICHY GRANDE-GRILLE máj- és epe-bántalmak.

VICHY-HOPITAL gyomor- és bél-rendellenességek. U. H. F. 18319

1/10 kgr. I. a tea-vaj 10 lej. **Aradi Tejcsarnok**

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kitértetve.

Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.

raktárról szállít

„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.

BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.

Ajánlat és prospektus díjmentesen.

Kerületi képviselő: **Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.**

Nyári ruhákat és felöltőket legszebben fest, tisztít

KNAPP modernül berendezett vállalata

v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Olesó házak!

Főterre nyíló forgalmas uccában kétemeletes, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, alkalmi áron. **Volt Batthyány-ucca** közelében emeletes, modern, parkettás, fűrdőszobás lakásokkal, részben adómentes, 1,600,000. — **Ugyanott** emeletes, jókarbani 7 bérlemény, fűrdőszobák, jó hozam, 1,100,000. — **Ferenc-térhez** közel 17 bérlemény, részben modern parkettás, fűrdőszobás, jó hozam, 1,550 ezer. — **Központban** kétemeletes, nagyon kedvező fizetési feltételekkel, 2,200,000. — **Üzletvezetőség** táján 18 lakásos, jó hozam, 1,100,000. — **Volt Szabadság-tér** táján üzletes sarokház, 6 bérlemény, essingenj rollók, vízvezeték, 16 százalékos hozam, 475,000. — **Central-mozi** közelében 9 bérlemény, jó hozam, 600 ezer. — **Kövezett főútvonalon** 9 bérlemény, vízvezeték, jó hozam, 450,000. — **Ugyanott** 3 szobás, nagy uccai fronttal, 175,000. — **Liget mozi** táján üzletes sarokház, 5 bérlemény, részben fűrdőszobás, jó hozam, 450,000. — **Ugyanott** két lakásos, üzlettel, nagy telek, 270,000. — **Motor-állomáshoz** közel 1x4, 2x3 szobás, fűrdőszobákkal 550,000. — **Ugyanott** emeletes, 9 lakásos, jó hozam, 450,000. — **Vasút közelében** magasszintes, 7 lakásos, jó hozam, 485,000. — **Ugyanott** 6 lakásos, 400 öles kert és telek, 200,000. — **Ugyanott** adómentes 1x2, 2x1 szobás, melékkelhelyiségekkel, essingenj rollók, pince, kert, 240,000. — **Piactérhez** közel 2 szobás, elő, fűrdőszobás és I szobás, 160,000. — **Ugyanott** üzletes sarokház 2 lakás, vízvezeték, 250,000. — **Volt Választó-uccához** közel fűszerüzlet és vendéglővel, 4 lakással, 260,000. — **Ugyanott** adómentes szoba-konyhás, szőlőskert, 90,000. — **Volt Széchenyi-uccához** közel 4 szobás, fűrdőszobás, 250 öles kert, 450,000. Megbízott **HATSCHKE** Str. Marasesti (Kossuth-ucca) 58-60. földsz. 4. 2536

Kenyérbélyeg-razzia lesz

A belügyminiszter rendelete az aradi prefekturához az aradi kenyérpiacon

Az aradi kereskedelmi és iparkamara ezuton hivja fel az összes pékek és kenyérsütők figyelmét arra, hogy a kenyérbélyeg alkalmazásáról szóló törvényrendekezést a lehető legpontosabban tartásák be. A törvény igen szigorú bírságokat ír elő azokkal szemben, akik bélyeg nélküli kenyeret hoznak forgalomba s a hatóságok állandó szigorú raziák utján fogják ellenőrizni a törvény betartását. Saját érdeke tehát minden kenyérsütőnek, hogy a várható kellemetlenségek elkerülése végett, minden kenyeret megfelelő bélyeggel lásson el.

Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium ma a következő körendeletet küldte az ország összes prefektusaihoz: — A minisztérium olyértelmű jelentéseket kapott, hogy egyes pékek a kenyér súlyát, vagy az egy kilogramm kenyérhez szükséges liszt mennyiségét csökkentették. Ezzel kapcsolatban a minisztérium tudomásul adja, hogy nem engedi meg semmiféle formában, hogy a kenyérnek az ára dráguljon, vagy annak súlyát csökkentsék. A legszigorubb rendelet alapján kell eljárni az ellenőrző közegeknek és a törvénytértést szigoruan meg kell torolni.

Rádió műsor.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 2.

Bucuresti. 11.45. Egyházi énekkar. 12. A rádiózenekar déli hangversenye. 13. Gramofon. 18. Dimicu-zenekar: könnyű és román zene. 20.20. Gramofon. Budapest. 10. Ref. istentisztelet. 11. Róm. kath. istentisztelet. Majd: Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 2. Gramofonhangverseny. 3. A Rádióélet gyermek játszóórja. 4.15. Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 5.15. „A teiekkönyv fontossága”. Rolscek Sándor előadása. 5.40. Másfélóra könnyű zene. 7.15. „A régi Pest”. Radcs Jenő és Horváth Elemér előadása. 8.20. A magyar Oceanrepülők és Szalay Emil előadása. 9. Színielőadás a Studióból. Majd: A Mándits szalonzenekar hangversenye. — Bécs. 10.30. Énekkar. 11.05. A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 13.25. Caruso-lemezek gramofonon. 15.30. Wacek-zenekar. — 18.20. Dvorzsák: A-dur zongoraötös. 18.50. Takács Jenő zongoraművész. 20. Szimfonikus zenekar hangversenye. Közvetítés New-Yorkból. 20.40. Shaw-est. 22.40. Dostal-zenekar. — **Belgrád.** 11. Cigányzene. 12.30. Déli zene. 17.30. Gramofon. 18. Népdalok. 20. Népdalok. 21. Gramofon. — **Heilsberg.** 19. Wagner: Walkür c. operája a zepoli erdei operából. 20.25. Szórakoztató zene. —

Kalundborg. 22.50—0.30. Garai Tibor magyar jazz-zenekara. — **Königsusterhausen.** 18.30. Parasztzene. 22. A National Broadcasting Company szimfonikus zenekarának hangversenye. — **Langenberg.** 20. A scheveningeni fűrdőzenekar hangversenye Székely Zoltán hegedűművész közreműködésével. **Praha.** 19. Citeratrió és xylofon. 19.55. Fuvószenekekar látéka. 21. A rádiózenekar hangversenye. 21.15. Jazz-zene. — **Riga.** 16.45—19.15. Zenei ünnep hetven zenekar részvételével (3000 dalos). **Róma.** 17—18.30. Ének- és zenekari verseny. 20. Gramofon. 21. Hangverseny. Utána tánczene. — **Varsó.** 12.10. Könnyű zene. 17.40. A rendőrzezenekar szórakoztató zenéje. 20.15. Könnyű zene. 23.30. Különböző nemzetek népdaljai. 23. Könnyű- és tánczene.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 3.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.20. Gramofon. 20.40. Shilton Róbert baritonénekes dalaestje. 21. Kamarazene (gépzene). 21.45. Katonazene. — **Budapest.** 9.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 12. Déli harangzó. 12.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 4. Manchen Mariska előadása. Zongorán kísért Potgár Tibor. 5. „Az egri Bükki élete”. Bárány László dr. előadása. 5.30. Szalonzenekari hangverseny. 6.30. Novellák. 7.30. Zöldhelyi Anna magyar nótákat énekel Bura Sándor és cigányzenekarának kíséretével.

8.30. A m. kir. Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 10.20. Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. — **Bécs.** 11.30. Tarka gramofon. 13.30. Kurtz Zelma és Sári Ada éneke gramofonon. 16. Weiss-zenekar. 20.10. Brahms-est. 21.40. Rómisch-zenekar népszerű estje. — **Belgrád.** 11.30. Gramofon. 12.45. Déli zene. 19. Délszláv dalok. 19.30. Népzenekekar. 21. Kamarazene Schumann: Négyes. 21.50. A rádiózenekar hangversenye. 23. Cigányzene az Imperial-szállóból. — **Daventry.** 20.30. Tánczene. 21.35. A rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 21.45—24. Tánczene a Piccadilly-szállóból. — **Heilsberg.** 17.15. Dalok, dalkettősök. 19.30. Kollo: Bolond grófkisasszony című háromfelvonásos operettje. — **Kassa.** 12.30. Déli zene. 14.30. Ilés cigányzenekar játéka. — **Krakko.** 22.15. A XXIII. esperanto kongresszus tiszteletére rendezett ünnepi hangverseny. — **Langenberg.** 17. Délutáni zene. 20.45—22.15. A halál Verdi zeneművében. felolvasás gramofonnal. 22.35. Cigányzene Budapestről. — **Róma.** 17.30. Ének- és zenekari verseny. 20.10. Gramofon. 21. Könnyű zeneest (23. szám).

NYILTTÉK.

Érdeklődőknek a közlöttekért nem vállalunk felelősséget

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen drága halottunk

id. Groher Ruppert

volt waggongyári művezetőnek temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével bánatunkat nyihitni igyekeztek, ezuton mondunk hálás köszönetet, különösen köszönjük a t. waggongyári főtisztviselő uraknak és volt kártársainak, továbbá a waggongyári géposztály esztergályos munkásainak közreműködését.

A gyászoló:
Groher-család.

Féláru utazás augusztus 1-10-ig Budapestre és vissza. Igazolványok: Sándor Ferenc hiv. menetjegyjelkéjében

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

Újabb vélemények

a „Vita-Perpetua“-ról!
Abszolút nem lokicsinylő a nők előtt azon férfi, ki egészségének fenntartására és ápolására bármit is használ.

Tisztelni tudjuk a férfiben minden olyan törekvést, ami egészségének fenntartását és ápolását oltazza. A „Vita-Perpetua“ Specialblinde Dr. L. Ehling ne hiányozzék a házaséletből sem, mert annak alkalmazása csak megelégedettséget és egészséget jelent.

Prospektus minden gyógyszerár és droguériában díjmentesen kapható.

ALKALMAZÁS.

BRITANIA Angol-Román Biztosító aradi vezérigazgatója Str. Moise Nicoara 1. (Bing-ház) kaucióképes fiatal megbízható pénzeszedőt keres szeptember hó 1-ére. 208

PERFEKT szakácsnő felvétetik. Strada Greceanu 15. (volt Perényi-u.) Jelentkezni 2-3 és este 7-8-ig. 2534

JÓ bizonyítvánnyal mindenest keresek. Strada Vicentiu Babeş (Kiss Ernő-ucca) 16. sz. 2530

MINDENES szakácsnő jó bizonyítványokkal azonnal felvétetik Braun-malomban. 2548

LAKÁS.

MODERN 2 szoba, előszoba, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel akár azonnalra is kiadó. Str. Marasesti 36. 2533

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmezőnél. 200

A VÁROS legforgalmasabb pontjában egymásbányuló 2 szoba különbejáratú, lakásnak, orvosi rendelőnek vagy irodának, azonnaira kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 1268

EGY NEGYSZOBÁS és egy háromszobás új, modern lakás azonnal kiadó. Str. Crisan 6. (Karolina-ucca). 2507

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás és minden mellékhelyiségekkel álló lakás kiadó a Str. Ghiba Birta 40. sz. utcai házukban. — Ugyanott gyermektelen házaspár, kertészethez értő házmesternek felvéte-tik. Bővebb információk a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete hivatalos helyiségében a Str. Consistoriului No. 20. alatt nyelhetők d. n. 5 és 7 óra között. — Vezetőség. 2519

4-5 SZOBÁS modern lakás, novemberre kiadó. Bulevard. Carol 27. 208

KÉT SZOBÁS LAKÁS fürdőszobával kiadó Str. T. Vladimirescu 7. szám alatt. (Dobó-ucca). 2523

FÖLDSZINTI két szobás, elő- és fürdőszobás lakást keresek szeptember 1-ére a Tökölj-tér közelében. Cimeket „Pontosan fizetek“ jellegre az Aradi Közlöny kiadójában. 2571

ELEGÁNSAN butorozott különbejáratú lépcsőházi lakás azonnal is kiadó. Strada Nicu Filipescu 9. sz. 250

5 és 3 SZOBÁS modern lakások, üzlethe-lyiségek kiadók az Ortutay-paiciá-dan 2528

MODERN 4 szobás uccai lakás kiadó, v. Kölcsey-u. 6. Erdőkölöni Plesz ruhakoreskedőnél. 2534

EGY HAZ AZONNAL KIADÓ. Mely áll egy 3 szobás lakásból és 12 kisebb-nagyobb szobából, gyárhelyiségnek is alkalmas, Str. Muciu Scaevola (Hajó-u.) 14. Bővebbet: Deutsch A. cég Arad, Str. Eminescu 28. 2537

Elegánsan butorozott szoba,

fürdőszoba használattal, esetleg olcsón, teljes ellátással azonnaira kiadó. — Ugyanott elsőrendű házikoszt jutányosan kapható. Bulev. Carol 27., II. em., 15. 2521

OKTATÁS.

EGYETEMI HALLGATÓNÓ pótvizsgára előkészít. Cim az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 2542

ROMÁN NYELVSZAKOS tanár, román és magyar tantárgyakból javítóvizsgákra előkészít. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2527

INGATLAN.

KERESEK három lakásos házat v. Kossuth v. Választó-ucca környékén. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2374

Menürendszeres étkezde

Arad, Str. Bratianu No. 19. (volt Weitzer János-ucc 19.)

Lej 30.— Heti étlap: Lej 30.—

Abonoma előjegyzéseket előre kérünk.

Hétfő:	Szerda:	Péntek:
Gomba leves Paradicsomos burgonya Vagdalt bélszín Töltött csirke Burgonya piré Griz garnir. Savanyu v. kompót Pozsonyi kifli.	Zöldbab leves Paraj főzelék Sült csirke Bécsi szelet Burgonya garn. Rizses burgonya garn. Savanyu v. kompót Női szeszély.	Kalarabé leves Töltött paprika Halpaprikás Sült kacska Burgonya és rizs garn. Savanyu v. kompót Turós csusza Almás lepény.
Kedd:	Csütörtök:	Szombat:
Zöldség leves Töltött hal Kaosa sült Sertés comb Tarhonya és burg. garn. Savanyu v. kompót Vegyes torta.	Burgonya leves Tökmáposzt főzelék Lábasos rostélyos Párisi csirke Tojásos nokedli és burg. Savanyu v. kompót Crémes pite.	Paradicsom leves Zöldbab főzelék Töltött borjuszeggy Rántott csirke Burgonya és tarh. garn. Savanyu és kompót Rizskoch
Vasárnap:		
Csirke ragu leves Töltött jurgita	Liba sült Borju sült Rakott burgonya	Savanyu v. kompót Vegyes torta.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

NATIONAL CASSARA vevők vagyunk. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 206

TIZENKÉT drbból álló csontszinü tele háló 15.000 lej, bécsi rövid kereszturos zongora 18.000 lej, antik keleti ebéd-lő perzsaszőnyeg 7000 lej, vaságyak, összecukható vaságy, kis toalett asztalok, antik intarziás szekrény, antik ágyak, antik órák, Biedermeyer szalon, ékszeres, ezüsttárgyak, faragott fotel-rámák, zongorák, hegedűk, vjtrnek, ebédök, szalokok, bőrfotelek, festmények, díszlámpák, stb. stb. eladók, SALGONÉ bizományi üzlete Str. Horja 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

JOKARBAN levő gázkályha sütővel és 2 drb. gázvasalóval, jutányosan eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2540

1300 HL. ászokhordó 14-70 hl., 800 hl. transporthordó. 500 hl. apró hordó és egyéb pince- és szüretelő felszerelési tárgyak, jutányosan eladók. Borértékesítő r.-i. felszámolás alatt, Ghioroc, jud. Arad.

Gyönyörű

ebédök, teahálók, uriszoba, antik butorok, volódi perzsák, szüblök, asztalok, tükrök, ezüstök, festmények, eladók. Keresek perzsabundákat, szőnyegeket, antik butorokat, „ARS“ bizományi üzlet. Str. Eminescu, Ortutay-palota

Modern és szolid butorok, kárpitos-árak rész-letre is legolcsóbban „HALA DE MOBILE“ Calea Banatului 4. Deposit: Str Moise Nicoara 9-II

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vashordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG belvárosban a főutvonalon, kitüno helyen, esetleg berendezéssel kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 208

RAKTÁRHELYISÉG a belvárosban, kétemeletes cementpadozattal, lifttel bére-adó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 208

Bankkölcson

aradi házakra és földekre legolcsóbb kamat mellett azonnal folyósítat: HATSCHERK bankbizományos Str. Marasesti (Kossuth-u. 58-60., földsz. 4

A Forray-uccában sarok üzlethelyiség

bodegának kiválóan alkalmas, azonnal kiadó. „FAVORIT“ ügynökség Str. Bratianu 7. sz. (Weitzer János-ucca.)

Radna

45 éve fennálló fűszerüzlet teljes berendezéssel, a legforgalmasabb helyen, az összes jogokkal kiadó. Cim: KOHN LAJOS, Radna.



Idén először! Jutányos heti pausz! ár. Fürdővel együtt 125 Schilling. Prospektusokat díjmentesen ad a Tatzmannsdorferdő R.T. igazgatósága.

Ingyenes baromfi-tenyésztési tanfolyam!

Elméleti és gyakorlati szakoktatás. Jelentkezés és beiratkozás Str. Sava Raicu 78. (György-ucca.) 2545

Feltűnő alkalmi ház eladások!

410 ezer lejért eladó egy legjobban épített új ház, mely áll 3 parkettás szobas, fürdőszobás lakásból cserépkályhával, terrasz és parkirozott udvarral és fekszik a v. Szabadság-tértől 8 pernyi távolsagra. A ház felépítése 625 ezer lejbe került. Kizárólagos megbízott: Haász Albert irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám

Árverés.

Drogériák, parfüm- és szappangyárak figyelmébe! Augustus 6-án, d. u. 3 órakor ARAD, Str. Mărășești 56. sz. alatt elárvereztetnek Dr. Baissa Gézátló lefoglalt butorok és eredeti német és francia parfümölajok, étterek, esszenciák gyógyárak. 2511

Olcsó házak

A Választó-ucca mellett 3 szobás magánház kerttel 80.000 lej.

A Mikes Kelemen-ucca mellett 2 szobás magánház 90.000 lej.

Az Orczy-ucca mellett 3 szobás magánház szép kerttel 250.000 lej.

A központban nagyon szép magánház 4 szobás lakással, kerttel 240.000 lej.

A Szabadság-tér mellett 2x3 és 2x1 szobás cserépkályhás, részben fürdőszobás lakással, egészen alapincézve, 7000 lej havi jövedelem, 480.000 lej.

A Választó-ucca mellett 9 lakásos bérház 6000 lej havi jöved. 350.000 lej

A Szabadság-tér közelében nagyon szép emeletes bérház havi 10.000 lej jövedelem 700.000 lej.

A központban emeletes bérház 11 kft és három szobás lakással, nagy bérjövdelemmel 1000.000 lej.

A Szabadság-tér közelében bérház, 7 lakás, részben parkettás, 9000 lej jövedelem, 530.000 lej.

Ajanlunk: Ujaradon, Sógában, Gájban, Mosoczy-telepen, Mikaiakán, a központban 1 és 2 emeletes bérpalotákat, villákat és kertes magánházakat.

„Favorit“

ingatlanforgalmi iroda

Arad, Str. Bratianu 7. sz.

(Weitzer J.-ucca.)

BUCARESTI megbízások legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELNITZŐHELYE

csakis **Künstler**

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.